GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko








# FTA A CONMEMORA SU 50 AÑA DI FUNDACION











### Pa trata di yega na un solucion satisfactorio y sali for di e impasse

# Gobernador Refunjol sorprendentemente a sali pa Hulanda ayera tardi

### Si no logra, e representante lo por pidi su retiro

**AYERA** tardi Gobernador, Freddis Refunjol a sali pa Hulanda abordo di KLM. Esaki ta un biahe inespera cu e mandatario a dicidi di haci, awor cu ta bisto cu no por keda cla cu e asunto aki di presupuesto 2014 y cu e impasse entre Oranjestad y Den Haag ta sigui aumenta.

Gobernador Freddy Refunjol ta sinta den e posicion aki pa 10 aña caba y nunca a hay'e den un impasse asina aki.

Es mas, aunke procedente di partido MEP, el a sa di mantene un bon relacion cu tur Gobierno, tanto esun cu signatura geel como esun berde. Como tal a mustra su profesionalismo y parcialidad den su conseho y decisionnan.

Mesun cos el a purba haci cu diferente Gobierno di Hulanda tambe y e diferente Ministernan di Asuntonan di Reino, bou cual e ta resorta.

Pero e ultimo simannan aki ta parce cu e relacion tanto cu Gobierno di Aruba como esun di Hulanda ta pasando den reto y na dado momento e posicion di Gobernador tambe ta bira parti di e problema.

Ta conoci cu Gobernador ta bisti dos pechi, sea esun bou di Gobierno di Aruba como esun bou di Gobierno di Reino/Hulanda. Nunca den pasado e dos rolnan aki no a yega di bruha tanto den otro manera cu t'e situacion awor, na unda cada pais ta interpreta e regla y leynan na nan manera di mir'e, haciendo cu e funcion di Gobernador ta birando mas y mas dificil.

For di fuentenan bon na altura, por a compronde cu no por descarta cu na dado momento, si no por sali for di e impasse aki, cu e chens ta grandi cu Freddy Refunjol mes lo por yega n'e decision di tuma su retiro. Esaki ta un opcion ora cu ni Gobierno di Aruba y ni esun di Hulanda no ta contento cu e rol neutral cu e funcion aki tin, sin carga ningun responsabilidad politico pa decisionnan.

For di Gabinete di Gobernador, nos a recibi ayera tardi confirmacion cu Freddy Refunjol a sali pa Hulanda pa reuni cu Conseho di Minister di Reino, encuanto di e impasse cu a surgi relaciona cu ehecucion di e investigacion di Presupuesto 2014 di Aruba.

Gobernador ta considera cu e situacion aki di nos pais Aruba, cu e consecuencianan por ta funesto, pa cual e Gobernador ta haya cu tur cos mester wordo haci pa na interes di Aruba, di su habitantenan pa busca un solucion, sin cu esaki ta empugna di ley.

Dia 11 di juli 2014, Gobernador a haya for di Conseho di Minister di Reino un aanwijzing pa wanta firmamento di presupuesto 2014 y pa laga haci un investigacion pa sa realidad di e presupuesto y kier haya un plan di mas aña di finanza di Gobierno di Aruba.

E investigacion aki lo ta cla na fin di augustus awor. Dia 16 di juli a bira conoci cu un investigacion a ser haci y cu dia 21 di juli ultimo, a bin cu un raport intermediario, cu a bira conoci caba.

Y ta conoci, cu Gobernador a anuncia e.o. na Prome Minister Mike Eman, cu unabes cu e haya e raport aki, lo tin mas claridad di presupuesto 2014.

Dialuna mainta Gobernador Refunjol a haya e raport intermediario, y el a presenta esaki na Gobierno di Aruba y na Conseho di Minister di Reino, solicitando un reaccion di e dos Gobiernonan.

E reaccion solicita, Gobernador a haya dialuna anochi mas o menos 7 or di anochi. Den deliberacion cu Hulanda a dicidi cu Gobernador lo biaha pa Hulanda, hibando e raport intermediario y e reaccion di Aruba pa trata di yega na un acuerdo con Aruba lo atende cu e problema manifesta, pa normalisa e situacion na Aruba y pa mehora un finanza publico na un forma duradero.



Y maske cu awe a keda decreta como un dia di luto na Hulanda, e deliberacionnan aki cu Gobernador lo tuma lugar awe y e dianan siguiente. Te aki e comunicado di Gabinete di Gobernador.

Ta logico cu despues di esaki a bira conoci, a surgi masha speculacion, e.o. cu si Gobernador lo logra un solucion satisfactorio, cu e lo tuma honor pa su mes, y entrega su retiro.

### Den un forma simple, pero sigur significativo

# FTA a conmemora su 50 aña di fundacion






**DEN** presencia di Parlamentario drs. Rene Herde, Minister di Trabao, drs. Paul Croes, varios dirigente sindical di Corsou, miembro honorario y fundador y miembronan di FTA, ayera tardi na sede di FTA, a celebra e hecho cu 50 aña pasa, dos persona, esta difunto Wijkie Maduro y Ruffo de Cuba a funda FTA. Manera a ser bisa, nan prome CAO tabata cu ACI, e planta quimico na Barcadera y despues cu Aruba Caribbean Casino, unda e tempo ey a logra 36 ora pa siman.

Despues di e parti protocolario, a duna reconocimento n'e trahadornan, cuminsando cu Adelita Tromp-Bislip, kende tin 45 aña trahando cu FTA y asina tin algun trahador di hopi aña. Despues a sigui un brindis. Un biaha mas recibi nos felicitacion!!!



# Editorial

## Quick Scan di presupuesto tabata totalmente tempo perdi

**NADA** nobo a bin dilanti den e asina yama 'quick scan' efectua riba presupuesto 2014 aproba pa Parlamento di Aruba casi un luna pasa.
Tur loke por saca afo, pa uza un dicho bon conoci, Hulanda y Gobernador a trata di "inventa e wiel di nobo," ya cu realmente no tin mucho cos a bin dilanti cu aki na Aruba nos no sa caba pa hopi pero hopi tempo.
Loke a tuma lugar y loke ainda ta tumando lugar n'e momentonan aki, ta un tipo di "accion politico" contra e actual Gobierno, caminda for di un caminda tin politica ta wordo hunga y caminda un hende tin cu para responsabel na final di cuenta pa cu esaki.

Hamas y nunca por a spera un otro resultado di loke e comision a bin haci pa loke t'e quick scan, ya cu ta hendenan bon capacita, representantenan di pueblo, cu pueblo mes a eligi na luna di september di 2013, a atende, studia, critica y haci remarca pa despues aproba presupuesto 2014 y a manda e ley di presupuesto aki pa Gobernador Fredis Refunjol firma, loke te cu ayera nochi e no a haci manera palabra.
Analisando henter e scan haci, por a tuma nota cu tur loke a bin dilanti y cu supuestamente e comision di experto aki a conclui, ta asuntonan cu ya caba tur hende tabata sa aki na Aruba y cu tur hende ta preocupa p'esakinan for di algun tempo caba.
Tur hende sa, sigur tur lider politico di nos pais di pasado y actualmente, cu mester atende cu e situacion aki den un forma mucho mas efectivo, pero cu esaki no ta un proceso cu por tuma lugar den un lapso di tempo cortico, pero cu lo tuma hopi tempo y hopi esfuerso pa yega na un solucion adecuado y efectivo.



Loke si e scan aki di e comision di CFT ta mustra, ta un falta di respet total pa Parlamento di pais Aruba, cu a atende cu e ley di presupuesto y cu a aproba esaki p'e wordo firma pa un Gobernador cu un rato ta hunga e rol di Pontius Pilatus, pero despues ta pasa p'e rol di un dictador c'un poder cu e no tin bou di ningun circunstancia.
Ta for di siman pasa Minister Hulandes Ronald Plasterk a declara na Hulanda na prensa, cu e comision cu a bin haci e scan lo por presenta recomendacionnan y cu esakinan lo ser presenta na Gobierno y si Parlamento di nos pais ta desea, lo por aplica e recomendacionnan aki, pero cu bou di ningun circunstancia e recomendacionnan Parlamento ta obliga pa cumpli cu nan, ya cu no tin ningun instancia cu por para riba decision di Parlamento di nos pais.

Algun ponencia di e comision aki den su scan, ta mustra riba henter e payasada cu Gobernador y Gobierno di Hulanda a bin ta hungando, implicando dado momento cu: "Na lugar di adapta e presupuesto 2014 n'e momento aki, tur empeño economico y huridico limita cu e pais tin na e momentonan aki, wordo dirigi riba preparacion rapido di presupuesto 2015 y inicia cu e proceso legal pa yega n'esaki mas pronto posibel."

Ta di lamenta cu a perde asina hopi tempo valioso caminda a permiti tanto Gobernador como Gobierno di Hulanda, hunga weganan politico contra un Gobierno cu ta na poder pa un decision "duidelijk" di e pueblo votador.
Pues e comision mes ta bisa tur hende cu tur discusion riba presupuesto 2014 ta perdemento di tempo, perdemento di respet pa Parlamento di nos pais y perdemento di balor di loke ta nos Constitucion.

E crisis aki ta marca historia ya cu den cierto forma e ta hiba nos pa un tempo den nos historia cu nos ta prefera di lubida, caminda otronan ta bin dicidi kico ta bon pa futuro di nos pueblo y futuro di nos progreso.
E situacion ta bira un tiki mas serio ora cu n'e momentonan aki, tin cu remarca cu Gobernador Fredis Refunjol no ta duna honor p'e posicion cu e ta ocupando, como representante di Reino Hulandes aki na Aruba, dor di falta cu su palabracion duna na Minister Presidente di pais Aruba, kende pueblo den forma abrumado a eligi como su Prome Minister pa guia e pais aki te cu 2017.

Ta algo sumamente serio ora cu den un proceso asina importante manera reconocimento legal di e ley mas importante di nos pais manera esun di presupuesto nacional, weganan ta ser hunga sin cu esaki ta necesario of al caso.
Plasterk na final di e raport ta mustra cu nan ta sperando riba un reaccion di Gobierno di Aruba, pero ta ki clase di reaccion e ta sperando riba si e comision mes ta conseha pa firma presupuesto 2014 y cuminsa traha mesora riba presupuesto 2015 p'esaki wordo entrega na tempo aplicando algun di e recomendacionnan cu a lo largo ta keda un asunto interno di pais Aruba.

Kico mas ta warda pa ehecuta e recomendacion aki di su propio comision no ta conoci, pero tur cos ta mustrando cu na Hulanda y aki na Aruba, lo tin algun hende cu no a gusta mucho e forma cu Aruba a mustra Hulanda riba su lugar segun Constitucion y Statuut ta prescribi.

## Segun Parlamentario Andin Bikker;

# Quickscan ta devastador pa Gobierno di Aruba

**ANDIN** Bikker lider di Partido Democracia Real a tene su conferencia semanal. El a cuminsa su conferencia comentando riba e quickscan haci riba presupuesto 2014.

Bikker a cuminsa bisa cu e quickscan a sali malisimo y devastador pa Gobierno. E quickscan a determina cu presupuesto 2014 no ta sirbi.

E no kier uza e palabra devastador, pero asina e ta interpreta e rapport. Segun Bikker, e ta determina practicamente cu e presupuesto 2014 no ta sirbi. Bikker ta sigui citando varios parti. Palabranan manera 'outdated', 'irealistico' ta algun cu e ta referi na dje. E maneho financiero no ta na ordo di Aruba. Asina Bikker ta sigui cita e rapport.

No tin reserva pa pais Aruba. Anja tras di anja Gabinete Eman a hinca pais Aruba den debe como estimulo economico basa riba teorianan di un economista Mericano. Un persona respeta pero su teorianan no a resulta na Aruba

Pais Aruba a yega den un record den crecemento di debe. E buffer no t'ey y si algo sosode no tin placa. Bo por pone cosnan bunita pero si no tin reserva e espacio pa fia tambe a caba. Esaki ta un maneho ire-sponsabel. E ta bisa cu e presupuesto 2014 ta asina malo indicando cu ta miho bo atende e eror den 2015 segun Andin Bikker.

Partido PDR a haya rason segun Bikker. Entregamento di presupuesto na tempo ta algo importante. Presupuesto ta guia maneho di un pais e mester wordo entrega na ora. Un presupuesto entrega 7 luna laat ta indica cu bo ta manehando sin premira gasto.

Pa añanan largo gobiernonan di Aruba nan nomber ta wordo atacha pasobra no ta entrega e presupuesto na ora. Andin Bikker a splica cu ta compara e gastonan di Aruba cu e situacion di Hulanda. E pilarnan economico di Hulanda ta mas cu 150. Na Aruba ta un pilar economico a keda. E quickscan ta atende mas bien e capacidad cu pais Aruba tin pa paga bek su debe. E poder y capacidad cu Hulanda tin pa paga debe ta mucho mas grandi cu Aruba pasobra nan tin mas pilar economico.

E aanwijzing manda pa gobierno claramente PDR no sa kico ta poni den e carta. Aunke ta wordo menciona di presupuesto supletorio cu despues mester mira kico mester haci. Semper por bin cu presupuesto supletorio pa drecha esun 2014 te caminda cu por segun Andin Bikker. E presupuesto supletorio tin yen di deseo cu ainda no a keda concretisa. Tin leynan cu no a yega parlamento. Awor aki no ta na su luga pa gobierno pinta e rapport aki bunita. Loke e rapport ta bisa ta cu e situacion ta hopi serio segun Andin Bikker.



Bikker no tin palabra bon pa e rapport cu a sali dialuna. E ta sigui mustra cu e rapport ta asina malo, cu miho inverti energia den esun di 2015, manera cu gobierno mes a bisa caba. Andin Bikker a premira cu e conseho ta bisa cu 2014 ta asina malo cu ta miho dal bay firma e presupuesto numa.

Den rapport CFT ta poni cu prome cu 2014 caba mester trata e presupuesto 2015. Prome di september e presupuesto nobo mester ta na parlamento. Si e aanwijzing no a bin e crisis financiero lo a keda.

2015 ta un otro ehercicio. Esaki ta un pre-warning pa gobierno segun Andin Bikker. E presupuesto 2014 cu a tuma asina tanto tempo no ta cumpli cu e rekisitonan cu mester cumpli cune. Mas aleu e rapport di CFT ta mustra cu ni maske cua scenario nan analisa, cualnan ta 3 teoria, stabiliteits pakt di Union Europeo caminda bo no mag di surpasa bo deficit cu mas cu 3 %, comparacion cu e model di Corsou y St. Maarten y e recomendacion di IMF den ningun di 3 Aruba ta no ta pasa e test

E presupuesto di Aruba no ta cumpli cu ningun rekisito internacional.

Andin Bikker lider di PDR a splica cu nunca a wordo poni cu e presupuesto 2014 ta irealistico dor di e propio Minister.

# Cartera di Finansa mester wordo carga pa un Minister actual

## Reduccion di cantidad di Minister lo ta bon mira

**DESPUES** cu Parlamento di Aruba den fin di siman den un sesion special a aproba carta di retiro di sr. Juan David Irausquin como Minister di Finansa, diferente rumor a cuminsa circula riba su sucesor.

Hopi nomber ya a ser menciona tanto den seno di Gobierno, den seno di partido y den comunidad, pero poco poco ta surgi e pensamento cu e mihor decision cu Gabinete Mike Eman por tuma n'e momentonan aki, ta di duna un di e actual Ministernan e cartera aki pa dirigi.

Esaki lo reduci e cantidad di Ministernan cu e actual Gobierno a aumenta cu dos bek na 8 loke sin duda lo ta un bon señal pa reduci e situacion financiero di Gobierno.

E pensamento pa nombra un "vak Minister" no por ta al caso n'e momentonan aki, ya cu e lo ta mescos cu Gobierno admiti cu e no tabatin control di e situacion financiero, pero den e Conseho di Minister actual, tin varios di nan cu por atende cu e cartera aki, uzando mesun expertonan y infrastructura cu sr. Yrausquin a crea pa su ministerio.

Un nomber cu ta ser mira como esun adecuado sin duda ta di Minister Otmar Oduber, kende su energia sin duda algun lo bay yuda hopi den henter e proceso cu mester wordo sigui den futuro, mientras cu e otro gran candidato pa carga e responsabilidad aki, t'e hoben Minister Paul Croes, e actual Minister di Labor y Asunto Social.

E dos candidatonan aki sin duda algun por carga e peso di e Ministerio di Finansa y tin tur capacidad pa atende cu esaki, yudando na reduci e costo di tin un di 8 Minister den funcion.

Tambe ta menciona nomber di Minister Michelle Hooyboer Winklaar, kende ta Minister di Enseñansa n'e momentonan aki, pero e pensamento pa no nombra un Minister nobo na lugar di sr. Juan David Yrausquin, sin duda ta un alternativa hopi positivo y lo ta muestra di e seriedad cu e actual Gobierno lo kier pa atende cu reduccion di gastonan den presupuesto di nos pais.

Sr. Angel Bermudez, kende su nomber ta ser menciona como candidato como vak Minister, pero kende a caba di ser nombra como consehero principal pa ex Minister Juan David Yrausquin, por keda den e posicion pa cual el a ser nombra caba algun siman atras y sin duda lo duna sosten grandi n'e Minister cu lo haya e cartera aki.

Minister di Labor drs. Paul Croes na ocasion di 50 aña FTA

# Dedicacion, lucha y balentia ta describi FTA



**FEDERACION** di Trahadornan di Aruba (F.T.A) diamars 22 di Juli a celebra hunto cu invitadonan, delegadonan, miembronan, directiva y gremionan comercial y otro sindicatonan nan 50 aña di existencia. "50 aña pasa un grupo di personanan balente a uni, pa asina cuminsa organisa nan mes pa defende interes y derecho di trahadornan. E situación laboral no ta igual na su inicio, trahadornan awe conoce mucho mas derecho y mehoracion den nan situacion laboral. Pero nos mester sigui traha hunto den dialogo pa sigui mehora e condicionan di trabou y seguridad di trahadornan na pia di trabou", tabata palabranan di Minister di Labor Paul Croes como invitado di honor.
Loke a inicia como un grupo chikito awe ta conta cu mas di 3000 miembro.
Durante e celebración aki Minister di Labor drs. Paul Croes a felicita e clase trahador, su dirigentenan y a reconoce e lucha di esnan cu den pasado a traha duro pa asina e trahadornan afilia por haña nan beneficio y derechonan.

"50 aña di lucha pa e trahador haña su derecho y leynan, 50 aña unda cu sindicalistanan a boga pa mehora e condición di trabao pa e trahado. Awe nos mester reconoce esnan cu a bringa pa e cambionan na beneficio di tur trahado, reconociendo e fundadornan manera sr Wijkie Maduro (q.e.p.d.), lidernan sindical manera e.o. sr Clarence Richardson, sr. Anselmo Pontilius y tur otronan cu a para na defensa di e derecho y condicionan di e trahador", tabata palabranan cu Minister Paul Croes.

F.T.A awe ta mira un 50 aña di desaroyo no solamente aki na Aruba sino tambe cu afiliacion cu sindicatonan internacional pa comparti experiencia. Tambe FTA ta sigui liña di International Labor Organisation, ta muestra cu e sindicato tambe riba nivel internacional ta cosechando exito.

Minister Croes a bisa "e dedicacion cu cada presidente, miembro di tur directiva a pone, awe ta duna su fruto. Nos trahadornan ta den un miho situacion cu antes y ta importante pa reconoce esaki".
Pabien na cada un di bosonan cu a hasi esaki posible pa Aruba.

# Politiconan ta wardando ariba contesta di Gobernador Refunjol

**POLITICONAN** y consejeronan ta wardando riba e decision di Gobernador Fredis Refunjol. Gobernador lo firma e presupuesto 2014 of toch no ?

Te na momento di cierre di nos edishon di Awemainta, no tabatatin un claridad ainda riba e particularidad aki.

Si acaso Gobernador dicidi di no firma, ta keda un opcion obvio pa manda e presupuesto "Raad van State". Si acaso keda dicidi pa destruccion di e presupuesto door di Consejo di Minister, lo dura mas o menos 3 luna prome cu un presupuesto nobo ta cla, segun Richard Arends, consejero financiero di Gobierno di Aruba. "

"E proceso di Consejo di Minister di Reino ta dura entre 4 pa 6 siman y pa traha un "Landsverordening" nobo ta dura un promedio di 7 siman". Segun Arends e consecuencianan lo ta "irreparabel". "Nos ta bay e ora den "default". Aruba lo no por cumpli cu algun compromisonan grandi. Na e momentonan aki e unico entrada pa Pais Aruba ta placanan di belasting". Aruba mester presta placa pa por paga su debenan. E deficit cu ta resta ta mas o menos 50 miyon florin, segun Arends. "Ta simplemente ridiculo cu pa un suma asina ta haciendo tanto dificil". Arends lo no kier a bay asina leu di bisa cu Aruba por bati bancarota, si acaso un presupuesto nobo mester wordo traha. "Pero nos lo mester pidi aplasamento ariba algun pago, cu tur consecuencia cu esaki lo tin".

En espera ariba un contesta di Gobernador, politiconan no kier specula ariba kico lo por bay pasa si acaso e no firma. Tanto Minister demisionario Juan David Yrausquin, lider di Fraccion di AVP Rene Herde no kier a duna ningun comentario riba e particularidad aki.

Lider di partido MEP Evelyn Wever-Croes si kier a reacciona. E ta bisa cu independientemente loke pasa awe, Gobierno di AVP ta responsabel y ta culpabel cu cosnan mester a yega asina leu.

"Kico cu pasa awe, hecho ta cu debe e nacional a duplica bou di maneho di e Gobierno actual sin cu a tuma medidanan na tempo y esey ta pone cu awor nos ta den situacion di crisis y cu CFT ta haciendo un investigacion", segun Wever Croes.

Prome Minister Mike Eman bisa cu e ta spera un contesta di parti di Hulanda den transcurso di dia referiendo si Gobernador lo bay firma si of no. Dialuna mainta, na momento cu Prome Minister a regresa su oficina despues di 6 dia di welga di hamber, ela keda ricibi cu aplauso di su colaboradornan na Bestuurskantoor.

"Nos a regresa nos ofisina awe. Nos a trece nos pensamento dilanti. Nos no ta desvia ni un millimeter ora ta trata nos autonomia", Eman a bisa. Eman a duna di conoce cu e ta mientrastanto den bon salud pero ta siguiendo un dieta adapta di likido pa alimento solido.

E siman cu a transcuri, Prome Minsiter Eman a pensa hopi riba Reino Hulandes. "Mi a kere semper den Reino. Pues e tensionnan aki ta cay hopi duro. E ta pone nos lasonan na prueba. Nos ta spera di eventualmente pa surpasa tur esaki y por consolida nos relacion basa riba respet pa e derechonan di cada pais individual y tambe e forma di traha den Reino", segun Eman. Prome Minister a bisa di ta hopi agradecido pa e sosten cu el a ricibi durante su welga di hamber. "Semper lo mi carga esaki den mi curason"

# Parlamento mester reuni riba futuro relacion cu Gobernador Refunjol



**UN** hende a pega un barco mahos den henter e crisis constitucional cu a surgi dos siman pasa ora cu Gobernador di Aruba, a dicidi di no firma e proyecto di ley di presupuesto nacional 2014.

Loke si ta un hecho ta cu e prome atendi pa cu e crisis aki y kende tin cu carga su responsabilidad den tur e proceso aki, ta Gobernador Refunjol, kende inicialmente a dicidi di no firma e presupuesto 2014 pa despues busca sosten di Minister Plasterk y Gobierno di Hulanda.

E quick scan haci pa un comision di CFT den fin di siman cu a pasa, no a trece algo nobo dilanti, algo cu aki na Aruba ningun hende tabata sa di dje, ya cu e situacion precario di nos isla, ta un hecho di basta tempo, sigur despues cu Valero a dicidi definitivamente di cera e refineria pa no habri mas.

Plasterk mes a bin Aruba y a elogia e forma con Gobierno di Aruba guia pa Minister Presidente Mike Eman, a atende cu e situacion aki y hunto cu otro mandatarionan Hulandes, a brinda sosten total na e maneho cu tabata ser hiba.

Pa colmo Hulanda no ta aportando nada n'e situacion financiero di Aruba, pues no ta core ningun riesgo pa loke ta futuro di nos pais riba tereno financiero, pero manera Plasterk a bisa, Hulanda ta keda responsabel pa stabilidad financiero di e isla aki. Ta den e contexto aki tambe tin cu cuestiona con Plasterk y Hulanda ta mira nan sosten pa stabilidad, ya cu Hulanda a duna un suma di 4.7 miljard euro, cu ta caso 10 miljard florin di Aruba, como sosten n'e crisis financiero di Grecia na 2010, ya cu Hulanda como otro miembronan di e Eurozone, mester sigura "stabilidad" di e zona aki.

Den e contexto ey tambe Plasterk y Hulanda por asumi un posicion igual dor di ofrece Aruba un suma grandi pa atende cu e situacion financiero di nos pais, y asina sigura stabilidad financiero poniendo placa riba mesa, na lugar di hunga grandi awor cu man bashi y ningun placa pa duna.

E crisis aki a crea un situacion serio den e rol di Gobernador pa cu Parlamento di Aruba, caminda su persona mes a inicia un confrontacion directo cu e Consejo Legislativo di nos pais, faltando respet y cuestionando no solamente e trabou cu Parlamento a haci cu presupuesto 2014, pero cuestionando credibilidad di e trabou haci pa Parlamento di Aruba.

Dentro di algun siman lo tin apertura di e **Aña Nobo Parlamentario** y ta di puntra con y cu ki cara Gobernador lo por bin para den sala di Parlamento y dirigi su mes na un mayoria grandi di 13 Legislado, di kendenan el a cuestiona y falta respet formal den ultimo simannan.

Ta un situacion sumamente delicado y henter e formalidad aki di ceremonia y ricibi Gobernador cu e honor cu e merece, tin cu wordo cuestiona awor cu el a falta di duna honor na Parlamento di Aruba pa cu ley di presupuesto 2014.

Minister Mike de Meza

# No ta pidi Gobernador haci algo pa nos, pero pa e cumpli cu ley

**MINISTER** Mike de Meza a declara diamars merdia cu diahuebs ultimo Prome Minister Mike Eman a haya siguransa di Gobernador Refunjol cu dialuna pueblo di Aruba lo haya claridad y un decision lo wordo tuma.

Un biaha mas Minister Mike de Meza a señala cu den henter Reino Hulanda e Prome Minister di Aruba ta conoci como un politico cu ta promove e bon relacionnan den Reino. Pesey, pa Prome Minister Eman a tuma e decision pa bay den un welga di hamber contra e procedura cu Hulanda a tuma, ta bisa hopi mes. E ta nifica cu el a haci uzo di tur caminda diplomatico, prome cu el a bay den welga di hamber. Pa e finalisa su welga di hamber despues di shete dia, ta nifica cu "un compromiso serio a wordo haci". Tur aspecto rond di e welga di hamber y compromisonan cu a wordo haci, ta bay wordo treci dilanti den un discurso nacional cu Prome Minister Mike Eman lo tene diaranson anochi. "Prome Minister lo splica tur cos cu a pasa e ultimo lunanan y lo duna un claridad total riba tur e decisionnan cu a wordo tuma pa pueblo Aruba haya sa den detaye kico tur a tuma luga den contacto den e problema aki."

De Meza a enfatisa cu "no ta pidi Gobernador haci algo pa nos", simplemente e mester firma e presupuesto of mand'e pa destruccion. "Simplemente respeta Statuut y su mesun reglanan di Gobernador". Pa loke ta e welga, Prome Minister a para esaki a base di palabracionnan cu a wordo haci "y ni Gobierno di Reino ni Gobernador a mantene nan mes na palabracion haci".

Henter e situacion cu a surgi no tin muestra di democracia, ya cu institucionnan mas halto den Reino no a respeta Statuut ni Reglamento pa Gobernador, y sin caminda pa cana, ta haci cu mester discuti e problema aki publicamente. Gobierno di Aruba ta lamenta esaki pasobra ta mas cu 4 aña pasa a pidi pa bin cu un 'geschillencommissie' pa discuti e tipo di impasse manera esun cu a surgi entre Aruba y Hulanda. Parlamento di Aruba a presenta un mocion den Tweede Kamer cu a wordo aproba y incluso Gobierno di Reino a bay di acuerdo. Pero desde cu PvdA y VVD a bin na mando, nan no kier a discuti e asunto aki ni institui e institucion tampoco.

Den henter e problema aki, NO ta solamente e no-firmamento di Aruba su presupuesto, pero e enfoke ta autonomia di Aruba. Si permiti Hulanda mete den asuntonan interno "aki poco dia ta un ambtenaar sinta den un oficina na Den Haag ta esun cu ta dicidi si ta drecha un caya, un veld, construi un parke, pone placa den educacion. E no mester responsabilisa su mes tampoco pasobra e no ta un politico." "Ta lamenta di mira cu un partido manera MEP, cu su fundador a lucha pa Aruba ta baas den su mesun cas, awe e partido ey ta esun cu ta bay Hulanda dunando tur sorto informacion robez na e Hulandesnan.

Ta prome biaha na mundo cu un instituto ta "secuestra" un presupuesto y hinca esaki den lachi, perhudicando e pais enormemente. Lamentabel den esaki, segun de Meza, ta cu ta e Ministernan ta carga responsabilidad cu no por cumpli e ultimo dos lunanan cu fundacionnan p.e. y no Gobernador, kende ta esun cu no ta firmando e presupuesto.



E mandatario a pone hopi enfasis cu tin reglanan cu mester cumpli cunan. Den e caso aki Gobernador mester a firma e presupuesto y si e no haci esaki, e Reglamento di Ordo ta bisa, mester mande Gobierno di Reino pa destruccion. Esaki ta loke e Gobernador no a haci. Awor pa colmo, a caba di lesa cu vocero di Plasterk a bisa cu ta Gobernador mester dicidi kico e ta haci cu e presupuesto. Gobierno ta kere cu si Gobernador manda e presupuesto Hulanda pa wordo trata den Tweede Kamer, eyden sigur e miembronan lo bay puntra pa e rapport di Raad van State riba e impasse aki, unda lo declara cu CdM di Reino a actua ilegal.

# Democracia Real ta conbibi cu pueblo Hulandes

**DELEGACION** di PDR a firma e Registro di Condolencia pa expresa convivencia cu pueblo di Hulanda pa cu e tragedia di vuelo MH-17



Ayera mainta un delegacion di PDR consistiendo di Parlamentario mr. Andin Bikker, ing. sr. Alonso Tromp y maestro di scol sr. Eddy Ras a acudi na oficina di VNO na L.G. Smith Boulevard pa firma e Registro di Condolencia cu a wordo institui den cuadro di e tragedia di e buelo MH-17, cual buelo a wordo deriba den espacio aereo di Ukrania.

Den un mensahe corto capta den e registro e delegacion a expresa den nomber di fraccion y partido PDR convivencia cu e pueblo di Hulanda y famia di tur esnan cu a fayece den e tragedia aki.

T'e deseo di PDR si mas persona den nos comunidad lo por traha un tempo cortico den nan agenda pa acudi na VNO y expresa nan condolencia pa medio di e registro menciona.

# Departamento di Enseñansa Aruba na Frankrijkstraat lo ta cera pa publico

**DEPARTAMENTO** di Enseñansa Aruba (DEA) ta participa cu su oficinanan situa na Frankrijkstraat 3 na Eagle lo ta cera pa publico dianan 23, 24 y 25 di juli henter dia en conexion cu mantencion. Por fabor tuma bon nota cu esaki ta nifica cu riba dicho fechanan DEA lo no por brinda servicio na publico for di su localidad na Frankrijkstraat.



E oficinanan di DEA na Belgiestraat (Examenbureau | 583-8684) y na Cumana (Arubalening | 588-7600) lo ta habri normal.

Pa cualkier otro asunto of den caso di urgencia por tuma contacto cu DEA na tel 582-3360. Tambe por acudi na e website www.ea.aw pa informacion y si tin cualkier pregunta por dirigi esaki na info@ea.aw. Den caso cu esaki ta aplicabel, lo haci tur esfuerso pa contesta mas pronto cu ta posibel.

Dialuna dia 28 di juli e oficinanan di DEA na Frankrijkstraat na Eagle lo ta habri normal bek pa brinda servicio na publico.

Ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia y ta gradici pa e comprension.

# Diaranson 23 di juli, Dia Nacional di luto na Hulanda

**PROME** Minister Mark Rutte, di Hulanda a proclama 23 di juli como dia nacional di luto. Esaki ta e dia cu e prome victima di e accidente aereo di vuelo MH17 di Malysian Airlines, ta yega Hulanda.
E victimanan lo yega na base aereo na Eindhoven. Eynan lo ta presente famianan di e victimanan, Rey Willem-Alexander, Reina Maxima, Prome Minister Rutte, Vice Prome Minister Asscher y tambe representante di otro paisnan cu tambe tin victima den e tragedia aki.
Despues cu e avion, cu ta trese e victimanan aterisa, lo tene 1 minuut di silencio.
Ministerio di Siguridad y Husticia a bisa ayera cu publico tambe lo keda permiti pa asisti na e ceremonia aki.
Tur edificio di Gobierno lo pone bandera halfstok y lo bati klok durante henter dia y esaki lo sosode tambe 5 munuut prome cu e avion aterisa pa mas o menos 4,or ora di Hulanda.

Durante un debate den parlamento diamars, diferente partido a pidi pa un dia di luto. E momento ey Prome Minister Rutte a bisa cu e lo kier consulta cu e famianan di e victimanan prome. "Dia nacional di luto no ta conoci na Hulanda, pero si ta existi e necesidad pa un dia dia di luto, nos lo cambia di pensamento", segun Rutte
E ultimo biaha cu Hulanda a tene un dia nacional di luto tabata na aña 8 di december 1962 na ocasion di fayecimento di Reina Wilhelmina.



# Family Fun Day y Hersensgymnastiek na Hofi Prikichi

**DIADOMINGO** dia 3 di augustus proximo, comision pro-Eddy Ras, candidato ariba lista Partido Democracia Real (PDR), ta organisa un tremendo Family Fun Day y Hersengymnastiek como fundraising. Un dia cu lo ta bay ta "action packed" pa un y tur, di chikito te grandi!! E orario lo ta di 9:30 di mainta te cu 7:00 di anochi, y ya pa mainta 9:30 caba e miembronan di comision lo t'ey presente pa un tremendo Koffiemorgen, cual lo caba pa 11:30. Cushina lo ta sumamente bon surti cu Aros con Pollo, Soppi Oester, Sanger Yena, Kroket exclusivo di chef da Silva, Pastechi y Loempia, Sandwich, Hamburger, y Hot Dog. E Bar claro lo ta bon surti y lo ta disponibel pa full dia te cu 7:00 di anochi!! Pa e muchanan lo ta bay tin diferente actividad y wega, manera stoelendans y face painting, tur esaki na encargo di juffrouw Angela. Durante full dia lo ta bay tin un tremendo DJ cu lo pone e pianan di "bailadores" tembla vloer di Hoffi, mientras cu pa e "no-bailadores" lo tin oportunidad pa dal un par di bon wega di domino of carta. E "Gran Bataya" mes lo start pa mas o menos 3:30, ora lo cuminsa cu e candeloso y conosido hersengymnastiek "Scucha, Pensa, y Contesta" cu lo wordo organisa p'e mesun conosido hasido di pregunta di Club Primavera! Tur e equiponan cu ta conosi cu e fabuloso hersengymnastiek na club Primavera, manera "De Wijze Oma's", "Powerpuff Girls", "Hoffi Prikichi", "The Saint", Friends & Family", "Dolor di Cabes", "Shoco Criollo", "AHHH", "Troubled Brains", "Gaña Sa!", y otro militantenan cerebral, esaki ta boso chance pa bin experiensa atrobe un atardi di tension cerebral sin limite!! Cada team mag di consisti di maximo 6 partisipante, y e prijs ta 10 florin pa cada partisipante. E preguntanan lo ta di e caliber ya conosi pa hopi equipo cu ta frecuenta e hersengymnastiek di club Primavera, dus caliber "Paracetamol"!! Shonnan no perde e tremendo Family Fun Day y Hersengymnastiek aki na Hoffi Prikichi situa na Tamarijn, cuminsando di 9:30 di mainta te cu 7'or di anochi!! Lo bay tin indicacion "cla y raspa" canti caminda con pa yega eynan. Bo sa e origen di e nomber geografico di "California"? Bo sa cuanto cuerda un "tres Cubano" tin?? Bo sa na cua pais e bataya di Waterloo a tuma luga?? Bo sa ken a scibi e famoso buki "E Conde di Monte Cristo"?? No?? Anto yeeeegaaaa dia 3 di augustus proximo na Hoffi Prikichi su Family Fun Day y Hersengymnastiek cuminsando di 9:30 di mainta!!

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

# Historia ta wordo manipula, segun combeniencia

Pa: Roberto Abdoel

**HISTORIA** hopi biaha ta wordo troci segun combeniencia di esnan cu kier principalmente manipula cu esaki pa sirbi nan interes y/of di nan grupito, pero hamas interes general!
Un biaha mas nos por lesa un articulo caminda un institucion asina importante manera Camara di Comercio cu bo ta verwacht cu nan lo sali na vanguardia y/o interes di pais Aruba y mustra enfaticamente con nos Constitucion a wordo viola y trapa cu pia pa Gabinete Rutte y Gobernador, a scoge pa hunto cu e partido mal ehempel pa pueblo pa ignora y no defende e atropeo aki, dunando di conoce cu nan no kier envolvi nan mes ni duna un opinion ken tin razon y/o duna un comentario riba e aspecto legal di esaki!

Masha bunita y si bo sigi lesa e articulo aki bo por conclui cu nan ta di acuerdo cu e atropeo aki, pero cu unicamente na kier defende e respet cu mester tin pa Gobernador ignorando un bes mas cu ningun persona sin importa cual ta su posicion por impone respect riba ningun hende sino esaki bo tin cu gane y/o merece esaki dor di duna respet pabo por recibi y/o exigi esaki y no visa-versa!
Si nos kier please Camara di Comercio den e concepto aki nos por ignora si nan ta desea esaki kende t'e Gobernador di turno aki, pero locual nos no por ignora y un y tur mester por condena ta e falta di respet di e institucion aki pa cu nos Constitucion y autonomia, esaki ta un acto criminal y mal intenciona cu ta viola tur respet pa nos pais, Parlamento, Gabinete Eman y sigur tambe e 33 mil Arubianonan cu a vota p'e Gobierno aki.

Gobernador tabatin dos opcion cu Constitucion ta ortog'e o e ta firma e begroting aki o e ta manda esaki pa Hulanda pa wordo destrui punto, pero el a prefera scoge pa sinta riba su cabez y pensa cu su coy sinta pa beneficia terceranan, ignorando interes general di pais Aruba y e consecuencia di esaki pa nos tur y e pregunta cu ta surgi for di unda e curashi aki ta sali pa Camara di Comercio exigi respet pa Gobernador, ignorando interes general di nos pais pa cual nan ta wordo paga!
Por si acaso Camara di Comercio y su grupito hunto cu E.W.C y su mal ehempel pa pueblo kier acusa y/o condena nos Prome Ministro sr. Mike Eman p'e unico eror cu e lo por a comete, ta p'esaki biba y dirigi e pais aki segun e palabranan di un gran maestro, stima bo prohimo (bo enemigonan) mescos cu bo ta stima bo mes y su pais mas cu su mes y e ta hasi esaki incondicionalmente, pero den politica lamentablemente no ta tur ora esaki ta funciona!

Awe nos ta hopi contento cu Mike a stop e welga di hamber ya cu hopi t'esnan cu a desea su morto, pero Dios ta mas grandi cu su Reino y awe nos por realiza un bes mas cu danki di mundo ta pishi di yegua y lo no ta duel Mike e scop(nan) sino e burico(nan) cu a scope!
Last but not least, conoce bo historia ya cu esaki no ta prome biaha MEP y su siguidor a traiciona nan ante pasado y na lider Betico Croes, na bida den añanan 80 si mi no ta equiboca Betico a bay television yora dilant di camaranan yena emchinan cu su awa di wowonan pa motibo cu su partido y siguidor a lague na caya.
T'e Prome Ministro di Corsou di tempu aya sr. Don Martina a bin Aruba pa duna Betico e sosten y na television pidi pueblo Arubiano pa sostene Betico y pa no lagu'e cay, pues historia ta bolbe ripiti y un bes mas ta E.W.C. y mal ehempel pa pueblo ta traciona nan ante pasado y nan propio lider Betico nan causa y nan logronan!
Pais mester ta orgoyoso di nos Prome Ministro, Dios bendicionabo ricamente hunto cu bo Gabinete, pero tambe pais Aruba!

## Campaña di vakantie "Green Garden weeks" ta cuminsa awe na FLORA

**DESDE** awe bo por gosa di bo mesun vakantie den bo hardin. Pa un periodo di 6 siman Flora tin special y informacion conhuntamente cu Santa Rosa riba diferente topiconan cu ta encera, diseño, cuido y diferente tips pa mata di pafo como tambe di paden.
Nos programa ta lo siguiente
Tur diasabra tin informacion na Flora entre 10am – 12pm & 2pm – 4pm tocante siguiente topiconan:
26 di juli 2014 →conseho pa matanan di pafo
2 di augustus 2014→conseho di decoracion pa hardin
9 di augustus 2014 →conseho di irigacion di mata
16 di augustus 2014 →conseho pa matanan di paden
23 di augustus 2014 →conseho di fertilisacion di mata
30 di augustus 2014 à Con pa haci uzo di veneno den bo hardin
Tambe tin informacion y benta di matanan di Santa Rosa dianan 27 di juli, 10 di augustus y 24 augustus 2014. Nos ta wardado.

# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

# Un biaha mas, AVP ta manipula pueblo

## Holmo Henriquez di Salba Urirama

**AWE** nos tur ta realisa atrobe con e pueblo aki a wordo manipula dor di henter partido AVP caminda e Quickscan di e begroting a saca e realidad manera cu mi a menciona siman pasa. Esaki no ta nada bon pa nos pais y ya caba den corantnan na Hulanda cosnan hopi negativo di e maneho desastroso di e Gobierno aki ta wordo menciona, pero tambe di esun anterior.
Si Aruba sigui den e mesun ciclo visioso aki ta Aruba mes lo perhudica su mes.
Aruba no tin cash flow cu consecuencia e proyectonan manera Green Corridor, Parke di Molina na Urirama, waf di Barcadera, etc., lo empeora e situación financiero p'e país aki.
Pues si esnan cu lo sigui cu e maneho di e país aki por realisa, cu e Quickscan so caba, nan lo por conclui cu e parke di molina no por wordo ehecuta mas dor cu e lo pone un peso grandi riba nos país su finansa y tambe e pueblo lo sufri mas na nan cartera strobando e pueblo trahador di Aruba pa por pone pan riba mesa pa nan famia.

Como Prome Minister di un país bo mester ta un persona serio y honesto pa hiba un maneho transparente, responsable y debido pa bo país, pero Prome Minister aki a carece den tur e factornan aki. Aki mi ta menciona 10 di e factornan:
1) E begroting di un Prome Minister, kende a bay cu welga di hamber, no ta completo, pero el a keda persisti cu e ta completo y ta Gobernador y Hulanda ta fout.
2) E begroting tin hopi stelposten caminda ta carece di tur transpariencia y profesionalismo.
3) E ta 9 luna laat caminda puntonan den e begroting no tin efecto mas tampoco of ta van toepassing.
4) E no ta cumbini Gobierno aki pa atene su mes n'e proceduranan legal p'e begroting.
5) No ta tur e gastonan ta den e begroting.
6) E maneho financiero no ta na ordo.
7) Door di esey Gobierno no tin un checks and balances, pues e begroting no ta transparente ni ta refleha cuanto e berdadero gasto y entradanan ta.
8) Jaarrekeningnan no por wordo controla.
9) E substantiated estimates nan, e calculacionnan di e sumanan menciona p'e añanan nos dilanti ta falta den e begroting. Dus bo a pone un suma cu bo ta premira cu bo ta bay gasta, pero bo no ta splica con bo a yega n»e sumanan ey y tampoco con bo ta bay gaste.
10) E begroting di aña pasa mescos cu esaki tambe no a wordo entrega na tempo manera cu ley ta prescribi.

Esaki ta locual cu Prome Minister kier a sconde cu su actonan di bay campa dilanti oficina di Gobernador na un dieet como medida di austeridad na su cas. Wak awor cu el a ataca y a manda su candidatonan ataca Minister Rutte, Min. Plasterk y Gobernador bisando cu nan a abusa di dje, humili»e y cu nan a secuestra e Gobierno aki. Awor e mes ta haciendo e mescos cu pueblo di Aruba, anto horta e pueblo di Aruba tambe riba dje.

E diez puntonan ta punta of indica na analfabetismo of mafia, si no ta tur dos. Aki o sea Prome Minister ta posee un talento maligno of ta demostra un abilidad grandi pa por gañabo den e manera mas carismatico posible, pero e ta demasiado kens pa sa con pa maneha un pais y kico esey kiermen, locual ta nos leynan y e leynan di procedura pa nos begroting.
Pero e ta nabega via e netwerk di e grupo di Mafiosonan cu e mes a crea y cu ta yama Parlamento di Aruba.
Mescos cu den e peliculanan di mafia cu nan netwerk pa aproba algo of no, mescos a pasa den Parlamento caminda nan a firma pa algo cu nan no sa ta pakico nan ta firmando. Basta e favornan político wordo cumpli paso esey t»e único di importancia pa nan y no e pueblo di Aruba.
Esaki mi tabata referi na dje siman pasa cu e dicho na Hulandes: "Voor wat hoort wat." Gewoon teken maar bij de kruisje.
Esakinan t'e 10 puntonan cu ta desemascara Gobierno y locual cu hopi tabata sa caba, pero no por a pone dede riba dje ainda.
No keda sorprendi si Prome Minister sali bisa cu el a haya un 10 pa su begroting. T'asina su manera sluw ta pa manipula e pueblo di Aruba. Un Fascista y típico di un regimen Nazista.

# Hubileo di Oro di Pader Wijbe Fransen

**DIARANSON** 23 di juli Pader Wijbe Fransen ta celebra su hubileo di oro como religioso.
Despues cu el a ordena como sacerdote, Pader Wijbe Fransen a traha un aña na Corsou, dos aña na Bonaire y 41 aña na Aruba. El a traha den diferente parokia na Aruba manera Santa Cruz, Oranjestad y Dakota.
Na aña 1990 Pader Wijbe Fransen hunto cu Pader Jaq van der Lee y Pader Jan Bouman a bay traha na Centro Pastoral Aruba, situa den ex convento di soeurnan na Santa Cruz.
Aki hunto cu grupo di laiconan nan a traha specialmente ariba e formacion spiritual den comunidad Arubano pa medio di programanan pa hoben, adulto, preparacion pa matrimonio, curso di Bijbel, liturgia etc.
Por menciona otro programanan manera Renobacion Carismatico, Scol di Evangelisacion, Legion di Maria, programa pa scol, programa pa presonan.
Pader Wijbe Fransen ta bini di e Orden di San Dominico, esaki ta nifica cu e tarea principal ta plama e palabra di Cristo bou di tur nacion y traha na formacion spiritual di cada individuo.
Pader Fransen tabata hopi envolvi tambe den proyectonan social pa comunidad manera SAMBA pa yuda esnan adicto na alcohol y fundacion Osticeba pa desaroya actividadnan social den bario.
Como miembro di clero Catolico na Aruba, e padernan na Centro Pastoral na varios ocasion a laga nan bos resona den comunidad. Specialmente den temporada di eleccion. Ta referi no solamente na e violacion fisico cu sa tuma luga den comunidad, pero tambe e violacion verbal, unda hende ta ofende otro cu palabra sea skirbi of papia.
Pader Fransen tambe a forma parti di diferente comision nacional ora ta trata prevencion y combati criminalidad y bienestar social di esnan den necesidad.
Tambe a funda e boletin Catolico "E Noticia" cu ta relata sucesonan di Iglesia, formacion spiritual y e doctrina social di Iglesia.
Na 2005 hunto cu SKOA, Pader Fransen tabata e motor pa organisa e curso di Duc in Altum, pa formacion di lidernan Catolico pa haci trabou pastoral hubenil tanto na scol como den parokia. Un total di 40 persona a gradua y un grupo grandi di e graduadonan a sigui despues un curso di pedagogia pa despues bay traha den enseñansa. Cu e proyecto aki Pader Fransen a yuda forma trahadonan pa sigui traha den e cunucu di Señor.
Na aña 2009 Pader Fransen a repatria pa Hulanda, pero manera e mes a expresa e tempo ey: "Cu hopi preocupacion pa cierto desaroyonan na Aruba, manera famianan desintegra, adiccion di alcohol y droga y e falta pa construi un comunidad sano y honesto cu ta pidi pa un



cambio di mentalidad y un bida mas autentico segun balornan di Evangelio".
Pader Fransen ta biba na Zwolle y ta yuda entro otro cu e guia spiritual di Arubiano y Antiyanonan na Zwolle y Groningen.
E celebracion di e hubileo di oro di Pader Wijbe Fransen ta tuma luga diadomingo 3 di augustus pa 10 or di mainta na Sint Thomas van Aquinokerk na Zwolle, adres Assendorperstraat 29, 8012 DE, Zwolle.
Un invitacion special pa tur Arubano y Antiyano na Hulanda pa asisti na e celebracion aki pa mustra nan aprecio y gratitud pa e bunita trabou cu Padernan di Orden di San Dominico a haci na Aruba.
Pabien Pader Fransen y cu papa Dios duna Bo hopi aña mas di bida y salud pa sigui traha na e formacion spiritual di hoben y adultonan na Hulanda, specialmente esnan di Aruba, Corsou, Bonaire y Islariba.



# EQ3 a celebra evento "Friends & Family"





**DIARANSON 16** di juli, EQ3 team, a celebra nan evento "Friends and Family", unda nan a display e coleccion nobo di zomer.
E showroom tabata lombra cu colornan vibrante, y mueblenan nobo cu a bin for Canada.
Tur hende a disfruta di un bunita anochi cu sangria y musica live rond di un luminoso atmosfera. EQ3 ta aprecia tur hende cu a atende e evento y cu a hasiele un anochi exitoso.

Na Corsou

# Accion den cuadro di Operacion "Ta Basta Awor"



**WILLEMSTAD** - Manera Minister di Husticia, señor mr. Nelson Navarro a anuncia den un discurso nacional siman pasa i durante su conferencia di prensa a introduci e operacion "Ta Basta Awor!" cu entre otro e meta pa combati atraco, uzo di arma i posesion di arma ilegal. Esaki ta concerni un cantidad di medida cu lo mester trece cambio den e sintimento di siguridad di e ciudadano.
E medidanan den e operacion aki entre otro ta encera:
un areglo di gracia pa entrega di arma di candela, listramento preventivo, reforsa e team di atraco, mas polis na 'hotspots' i control na luganan fiho.



E operacion "Ta Basta Awor!" ta tuma luga den colaboracion estrecho cu otro organisacionnan activo riba area di husticia manera: Guarda Costa (Kustwacht - CZMCarib), Marina Real (Koninklijke Marine - KMAR), Cuerpo Policial Corsou (Korpspolitie Curaçao - KPC), Ministerio Publico (Openbaar Ministerie - OM), Recherche Samenwerkingsteam (RST) i Vrijwillige Korpspolitie Curaçao (VKC).
Den cuadro di e operacion "Ta Basta Awor!", cu e meta pa combati e ola di criminalidad na Corsou, tin diferente accion ta tuma luga na diferente parti di Corsou.

Y como parti di accion "Ta Basta Awor", diadomingo, 21 juli 2014 alrededor di 20.00 'or partnernan envolvi den e operashon aki a tene un accion den area di Kustbatterij. Aki nan a topa cu dos hende homber cu tabata actua sospechoso i tabata cambia un plachi number na un auto. Mesora a haci un investigacion i bou di e stoel di pasahero a haya un revolver, 5 bala skerpi i 2 'muts'.
A detene e 2 sospechonan: A.A.R. di 21 aña di edad, nace na Corsou; A.A.N. van A di 25 aña di edad, nace na Corsou.
A confisca e arma di candela, e municion, e muts i e auto i pa mas investigacion.

Durante di e accion cu a tuma luga na diferente parti di Corsou den oranan di anochi, a haya i confisca un total di: 36 saco di hash, 22 saco di cocaina, 40 saco di marihuana, 9 sker, 3 'crusher', 4 cuchiu.

## Un pabien grandi di Trudy Hassell pa

# Archivo (Historico) Nacional di Aruba cu su 20 aña di fundacion oficial maske de facto ta celebra 26 aña

**TRUDY** Hassell kier a manda palabra di felicitacion grandi pa tur empleado y staf di Archivo (Historico) Nacional di Aruba cu nan cumplimento di 20 aña di existencia, maske de facto e ta 26 aña inoficial.



Segun awe Comisario di Polis, Trudy Hassell, tabata na aña 1988 ora el a bin bek for di Hulanda, despues di a caba cu su studio di Middelbaar Archief Ambtenaar na Den Haag y a traha na Algemene Rijks Archief na Den Haag, Hulanda, cu el a bolbe Aruba.

Y riba peticion di sr. Ciso Martis, q.e.p.d., Trudy Hassell a cuminsa traha riba e archivonan semi-statico ( historico) cu tabatin "warda" no solamente na Bestuurskantoor di e tempo ey, pero tambe na varios otro departamento y persona/ instancia priva y na ex-Rialto.

E encargo cu Trudy Hassell a haya di difunto Ciso Martis, cu e tempo ey tabata hefe di Bureau Interne Diensten, tabata pa lanta e Archivo (Historico) Nacional, pasobra e tabatin e conviccion cu e archivonan historico di Aruba mester wordo preserva.

Conhuntamente cune, a cuminsa yama departamento, instancianan priva y personanan pa mira, kendenan lo tin archivonan historico, pa nos pasa busca nan. Asina aki poco poco archivonan tabata drenta.
Na un dado momento Trudy Hassell a tuma e decision cu e lo bay sinta n»e edificio di ex-Rialto den Steenweg na Playa, p»asina realmente cuminsa cu e Archivo Historico Nacional.

Cu cooperacion di Ciso Martes. Trudy Hassell a haya un persona pa yud»e, esta sr. Vito Petrocchi, cu alma y cuerpo a cuminsa yuda ordena e diferente cahanan di archivo y hunto cu Trudy Hassell nan a cuminsa pone un structura den e archivo.

Ainda e ta corda e prome dia cu el a pone pia den e edificio di ex-Rialto y el a realisa cuanto historia tabatin warda aki den. «Mi a haci mi mes e promesa e dia ey di lo traha cu alma y cuerpo pa lanta e archivo aki pa Aruba tambe por tin su historia verifica y autentico.
Mientras cu nos tabata trahando eynan, varios investigador a haci estudionan den e archivonan, procediente di Aruba, Hulanda y Venezuela.

Na aña 1988 a tuma e decision, mirando e importancia di e archivo aki pa Aruba cu mester emplea mas persona pa traha den e diferente departementonan di Archivo Nacional aki, manera den e seccion di restauracion y inventarisacion. Asina, danki n»e cooperacion di Ciso Martis, q.e.p.d. y e Gobierno di e tempo ey, a tuma un par di empleado den servicio, cu a yuda mas ainda pa duna contenido n»e archivo.

Un docente specialisa den restauracion di archivo a bin for di Venezuela, y a entrena un par di e coleganan aki con pa restaura documentonan. Alabes a cuminsa cu e parti audio-visual, p»asina e archivo audio-visual, cu naturalmente ta contene hopi informacion y historia di nos isla tambe keda conserva», segun splicacion di Trudy Hassell.

E tempo ey a purba di mantene e archivonan den un clima adecuado pa nan, p»asina nan conservacion ta garantisa. Alabes a cuminsa papia tocante di digitalisacion di e archivonan pa tin esakinan como back up, pa dia cu e archivonan pa un of otro motibo bay perdi tog, tin ainda e informacion disponibel.
Na aña 1988 a tene e prome exposicion oficial di e Archivo (Historico) Nacional in oprichting, cual a tuma lugar na ex-Rialto y tabatin como tema: «Nos Status Aparte di 1986». Aki famia di nos Libertador Betico Croes, q.e.p.d., a trece e busto cu a wordo traha pe y a expone pa prome biaha pa publico.
Alabes a duna un bista di e historia cu a conduci na nos Status Aparte cu documento y potretnan di ArchivoNacional.

Despues cu Trudy Hassell a wordo nombra como hefe di BID na aña 1990-1995.el a purba di engrandece Archivo Nacional, cu tabata forma parti di Bureau Interne Diensten como e archivonan statico, un tiki mas.

E tempo ey e archivonan di Gobierno di Aruba tabata cayb ou di Bureau Interne Diensten, y tabata dividi den archvinan dinamico, archivonan semi-statico y archivonan static ( historico). Durante cu e tabata hefe di Bureau Interne Diensten a drenta informe cu decision a cay cu entrante augustus 1994 lo kita Archivo Nacional for di bou di Bureau Interne Diensten y ta bira un departamento riba su mes.
Despues di esaki Trudy Hassell a bay Hulanda y pasa over pa studia pa su actual posicion. Ora el a bin bek, el a mira un Archivo Nacional para riba su pia, un bunita sala di exposicion y organisando actividadnan pa informa y educa nos publo.
Pabien pa sigi hiba e vision di sr. Ciso Martis y di su persona padilanti.

Cu Archivo (Historico) Nacional cumpli hopi aña mas di existencia! Pabien!




# Conferencia Linguistico Internacional na Aruba

## Society for Caribbean Linguistics ta studia e idiomanan crioyo den Caribe

**E** di 20 Conferencia Bienal di *Society for Caribbean Linguistics* (*SCL*) ta tuma luga na Aruba di 5 pa 8 di augustus proximo. Esaki lo ta di dos biaha cu Aruba ta escenario di e conferencia cu SCL ta organisa cada dos aña. Na 1980, bou di vice-presidencia di Ramon Todd Dandaré Mag. Ling., a tene e conferencia linguistico internacional di SCL tambe na nos isla.

Fundacion Lanta Papiamento (FLP), Biblioteca Nacional Aruba (BNA), Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta anfitrion di e evento aki. Nan ta trahando duro pa realisa e proyecto grandi aki, hunto cu otro instancia local manera Departamento di Enseñansa, Universidad di Aruba, Grupo Corector di Papiamento y Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi.

Dr. Mervyn C. Alleyne, orador principal

Durante e Conferencia Linguistico Internacional, Dr. Mervyn C. Alleyne lo ta un di e oradornan invita aki na Aruba. Tema di su disertacion lo ta: *A Reformist Approach to the "Creole" Concept*.

Dr. Alleyne ta un academico cu un trayectoria hopi amplio como linguista y alabes ta posee hopi experiencia como docente riba varios tema cu ta toca e materia aki. Pa ilustra esaki nos ta publica aki un fragmento di su certificacion y tambe un bista di su carera como docente:

Na 1956 el a gradua na Universidad di West Indies cu titulo di Bachelor den idioma Frances y na aña 1959 el a obtene na Universidad di Strasbourg (Francia) su titulo di Doctor den Linguistica. Na 1961 el a cuminsa su carera na Universidad di West Indies. Despues di esaki Dr. Alleyne a sigui un carera cu a hib'e na varios institucion academico di renombre, entre otro na 1961 y 1962 como miembro investigado di e Departamento di Antropologia di Yale University na Merca, na juni – augustus 1968 como profesor invita di e Departamento di Ingles di Universidad di Puerto Rico, na 1991 como profesor invita di Linguistica na Universidad di Stanford na Merca, na 1996 y 1997 como asesor principal di investigacion di e programa CARIBE 2000 na Departamento di Ingles di Universidad di Puerto Rico. Awendia Dr. Alleyne ta ocupa e puesto di profesor di e departamento aki.

Ademas di e diferente funcionnan cu Dr. Alleyne a ocupa, nos por menciona tambe cu el a duna diferente materia cu idioma como tema, entre otro *Historia di Idioma Frances*, *Introduccion di Filologia di Lenga Romance*, *Linguistica General*, *Bilingualismo y idioma di contacto*, *Idioma Temne di Sierra Leone*, *Dialectologia Caribense y Sintaxis di Saramacano*. Pa mas informacion tocante e conferencia por subi e website *SCL Aruba 2014*.

# Youth Fever Radio Box app ta disponibel awor pa cellular y tablet Android

**DESPUES** di e demanda grandi di oyentenan di Youth Fever radio awo porfin cu hopi entusuasmo ta lansa e Radio Box app pa cellular y tablet Android. E team di Youthfever.com cu semper ta keda al dia cu technologia sa e importancia pa e usiarionan pa bin cu un app unda cu nan por scucha Youth Fever radio unda cu ta via nan cellular of tablet sin tin mester di ta tras di un pc mirando e bandwidth halto cu tin via cellular.






E application aki ya caba ta disponibel riba www.youthfever.com, solamente tin cu subi riba e pagina click riba e logo di Google Play cu ta aparese riba e prome pagina, asina cu instala e Radio Box app ta habri esaki, na momento cu e pidi pa "enter station code" ta jena youth fever y click ok, automaticamente e ta load tur e informacionnan di Youth Fever radio. Youth fever Radio Box ta ofrece pa scucha e tres canalnan cu ta Youth Fever Live, Youth Fever Dance y durante fin di aña Youth Fever Christmas radio, fuera di esey bo por keda up to date via facebook page. Usuarionan cu ta desea di tin e app aki riba nan cellphone of tamblet y no por logra cu esaki, por mail tech support di Youth Fever na radio@youthfever.com pa asina haya un guia con pa hasi esaki via facebook page di YouthFever mes Youth Fever como e prome web radio aki na Aruba ta sigui inova y treciendo oyentenan mas serca.

# Liderazgo di Bucuti den sostenibilidad den enfoke durante Simposio di Turismo Costal




**BUCUTI** & Tara Beach Resorts ta un lider pa decadanan caba riba e tereno di turismo sostenibel y recientemente no menos cu 150 experto a reuni na Grenada pa studia e fenomeno 'Bucuti'. Nan a bini hunto durante e Simposio Caribense pa Inovadonan den Turismo Costal, cu ta e prome di su estilo pa e region aki. E simposio a sirbi como un plataforma pa lidernan di industria pa comparti nan pensamento y vision pa modelonan inovativo di turismo costal, incluso locual nan a logra te cu awor y cua oportunidad tin den futuro. Riba 40 experto a atende e tayernan y sesionnan, mustrando un adopcion amplio y continuo di modelonan di turismo sostenbel den e region Caribense.

Ewald Biemans, propietario di Bucuti & Tara Beach Resorts a guia e sesion yama apropriadamente 'Boutique Resorts: Innovations and Eco Certifications.' Como un lider den tanto innovacion como certificacion ecologico, e 'Team Berde' di Bucuti a pone diferente punto di referencia logrando reconocimento global, cu ta inclui mas cu 24 premio y certificacion ambiental, incluso e logro mas halto como e negoshi di biahe y turismo cu mas exito den sostenibilidad den Caribe, reconoci pa Green Globe Certification. Adicionalmente, e resort ta e prome den Caribe pa ta certifica oficialmente pa Green Globe y ISO 1401. Bucuti tambe ta den proceso pa logra e certificacion LEED, cu ta para pa Leadership in Energy and Environmental Design, cu unabez ta e caso, lo ta e di cuater certificacion berde cu e resort ta ricibi. Tur esaki ta uno mas den e lista largo di ehempel di con Bucuti ta hiba e miho practica.

"Ami semper tabata di e pensamento cu locual ta bon pa medio ambiente tambe ta bon pa negoshi y simposionan manera esaki cu ta atende e topiconan aki no solamente ta beneficia esnan cu ta atende nan, pero tambe ta yuda crea solucion cu por tin impacto positivo tanto riba e industria turistico como medio ambiente den su totalidad," ta e comentario di Biemans. "E ta importante pa nos comparti nos storia y splica cu nos a ripara cu implementa practicanan di conservacion a mehora e experiencia di nos huespednan y a duna nos un oportunidad pa hunga un papel vital den preserva e cultura y medio ambiente rico di Aruba."

E Simposio Caribense pa Inovadonan den Turismo Costal tabata sosteni tambe pa Bucuti & Tara Beach Resorts y trece hunto no unicamente e inovadonan cu ta envolvi den diseño, financiamento, construccion y operacion di desaroyonan di turismo costal cu ta sostenibel socialmente y medio ambientalmente, pero tambe esnan cu tin intencion di adopta e practicanan aki. E esfuerso colaborativo aki tabata crea pa CREST, Stanford University y e Organizacion di Turismo Caribense na Grenada.




Find us on Facebook





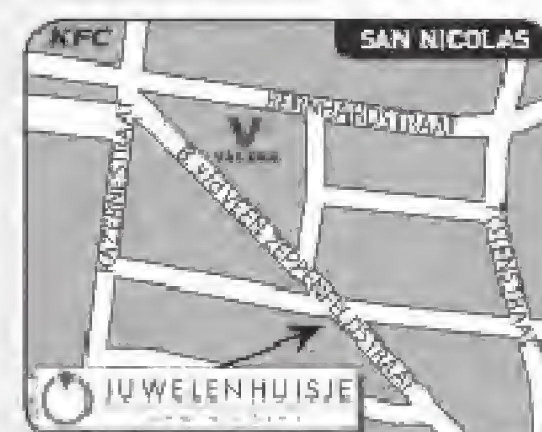










## Vitrina Final Impresionante y Conmovedor di Art Rules 5

# E programa di arte di zomer a conclui cu un vitrina inmenso di talent na Cas di Cultura













E vitrina final di Art Rules Aruba 5 a produci un tremendo spectaculo di 4 ora, cu a cuminsa cu un exhibicion di fotografia y moda, y a culmina cu un produccion teatral riba un escala grandi, aumenta cu video y film, baile, musica y presentacionnan dramatico.
Mas di 200 hoben local a participa den Art Rules Aruba 5 su edicion di e aña aki, produci pa Ira & Ayra Kip di Fundacion di The Pancake Gallery.
Nan a experiencia dos siman di tayer intensivo den 9 disciplina creativo cu DJ, Musica & Presentacion, Baile, Teatro, Arte Culinario, Moda, Media Creativo y un tayer special titula Art Rules Junior pa hobennan entre 9 pa 12 aña.

Art Rules Aruba a gradici mayor y e sponsornan di e sector priva, encabesa pa RBC Royal Bank, pa nan contribucionnan cu a permiti e muchanan pa habri nan halanan artistico y practica auto-expresion, creatividad y busca nan mesun voz.
Den un sala completamente yen na Cas di Cultura, e publico a gosa di un serie di film inteligente y sorprendentemente fresco, presentacionnan musical profundo cu a pone nan pensa, piesanan teatral hilarico, ademas di segmentonan di baile anima sin inhibicion, como tambe un intercambio en bibo cu Ayra y Ira Kip tocante nan aventura comparti como rumannan morocho, for di nan infancia te cu nan a bira adulto, y nan camindanan di carera individual y alaves bon conecta.

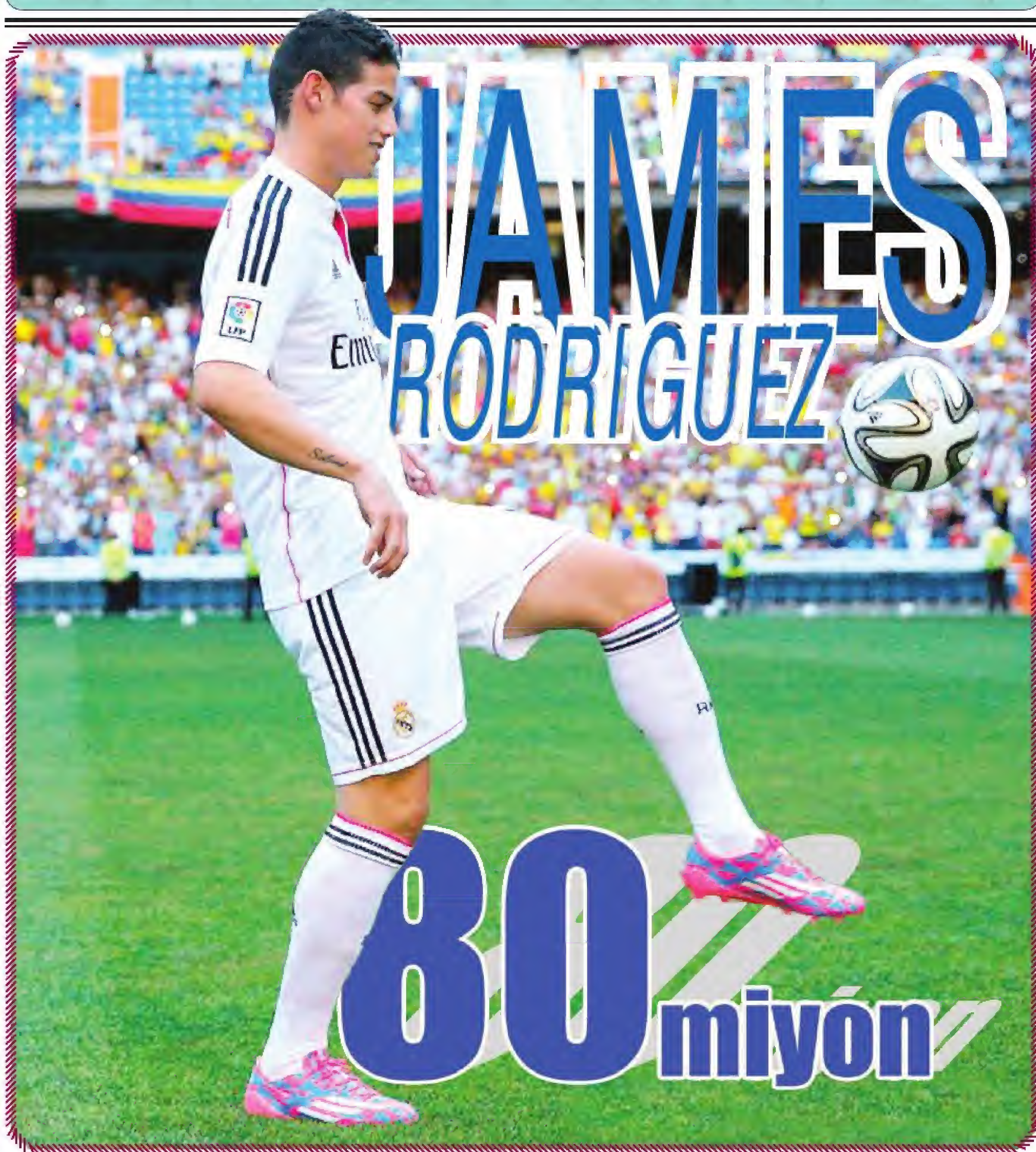
Un pabien ta bay n'e ekipo di maestro internacional y local, kendenan usando nan habilidadnan experto a desaroya e hobennan talentoso di Aruba, y a inspira nan pa subi pa un nivel impresionante di originalidad y profesionalismo.
Na nomber di Fundacion di Pancake Gallery, un danki ta bay na tur sponsor generoso cu a haci e dos simannan fantastico posibel, plantando y sembrando simiñanan artistico den e curasonnan di tur esnan cu a participa.
E rumannan morocho tambe a gradici nan mayornan, pa nan encurashamento solido y constante den transcurso di e añanan.







# DEPORTE



Carlo Ancelotti:

# "Mi tabata sa mi tin un team fuerte y cu nivel halto"







E tecnico italiano di Real Madrid, Carlo Ancelotti, a bisa cu desde cu el a yega na e club blanco e temporada pasa tabata sa cu "tin un team fuerte y cu un nivel halto", loke a hib'e na conquista e di 10 Copa di Europa y Copa del Rey. Ancelotti a hasi e declaracion aki na Vanity Fair un par di dia prome cu su casamento dos siman pasa cu Mariann Barrena, un muher di negoshi y di mayornan spaño. "Misa loke a pasa e temporada pasa, pero ora mi a yega e hungadornan a comporta di forma hopi profesional y a lubida tur loke a pasa", e entrenador a bisa den referencia na e tension biba pa e team cu su antecesor, e portugues Jose Mourinho. Den e raportahe cu lo wordo publica den e revista menciona, Ancelotti ta confesa cu tabata cu "tin un team hopi fuerte cu individualidad, pero cu hopi nivel". Den su prome temporada como tecnico blanco nan a yam'e como esun cu a calma tur cos.

Riba con ta defini su casa, desde e prome dia Mariann no tabata tin duda di su cualidad. "Integro, cu balornan hopi firme. E ta e mihor persona cumi conoce", Mariann a duna di conoce. Ora e pareha a conoce, e tabata ainda entrenador di Chelsea, pero ya tabata papiando cu PSG. Mariann tabata den un comemento y Ancelotti prome cu bandona a bisa: "Abo lo ta mi pareha un dia". E no por a contene su smile y a contesta: "Claro, e siguiente biaha mi ta trece e renchi", Mariann ta corda riba e encuentro di nan dos. Ancelotti a comenta algun di e clave di exito como pareha: "Entre nos tur cos a bay hopi liher paso e relacion entre nos yiu nan semper tabata hopi bon". E italiano a papia riba tres cualidad di su muher; su beyeza, su inteligencia y su trankilidad. "Muhernan sa pone presion y esaki no ta pone presion. Ora yega cas mi kier ta trankilo y e ta lagami ta trankilo". Ambos a confesa cu nan ta sinti na Madrid hopi comodo. "E ta un capital hopi amabel, unda no mester bisti elegante tur caminda y e hende nan ta cariñoso", Ancelotti a comenta. Aunke a admiti cu e anonimidad tabata hopi mas facil na London.

# Franz Beckenbauer no ta compronde decision di Philipp Lahm







**E** legendario di futbol aleman y presidente honorario di Bayern Munich, Franz Beckenbauer, tabata sorprendi pa e retiro di Philipp Lahm como capitan di e seleccion, anuncia despues di a yega bek for di Brasil cu e Copa di Mundo. "Di otro mi lo a compronde, pero no di Philipp Lahm", Beckenbauer a bisa. "Na 30 aña bo no ta gasta. E ta e hungador adecua pa hasi un bon distribucion di forsa, no ta importa desde ki posicion e hunga". Lahm a anuncia esaki siman pasa, cinco dia despues di gana Mundial den e stadion di Maracana den e final contra Argentina, cu tabata gana den extra tempo pa un unico gol di Mario Gotze. E hungador a splica cu su decision no por wordo cambia y tabata bastante tempo den su mente, mescos esun di sigui den e posicion di capitan di Bayern Munich. "Di a logra e campeonato di mundo no ta e rason pa retira", Beckenbauer a bisa, cu tabata campeon como capitan di e seleccion na 1974, y despues como seleccionador na 1990. "E seleccion mester di dje. E ta su lider. Lo ta hopi dificil sustitui esaki", e presidente honorario a duna di conoce.

# Xavi Hernandezlo keda den Barcelona




E mediocampista Xavi Hernandez lo cuminsa train den e team e siguiente diahuebs y tin dicidi permanece den Barcelona al menos t'e final di e siguiente temporada. Esaki ta e resultado di e ultimo negociacion manteni cu e club di Barcelona, cu e tecnico Luis Enrique Martinez y e presidente Josep Maria Bartomeu, segun a wordo informa pa varios medionan di comunicacion di Barcelona. Xavi, 34 aña, y cu dos aña mas di contract tabata tin pensa di bandona e club. Asina esnan cerca di e hungador a informa. E exigencia di un par di oferta procedente di New York City y di un team di Qatar a influi den su decision. E dos temporada cu ta keda pa Xavi ta esun mas halto den su carrera deportivo y e oferta economico no ta yega pa cubri e monton aki, pa cual e compensacion pa likida e compromiso tabata complica. Xavi tin un total di 16 temporada den e prome team, esun cu mas wega a hunga den historia di e club y cu mas titulo tin tambe, ya cu ta acumula 22; 7 La Liga, 3 Champions League, 2 Copa del Rey, 2 Supercopa di Europa, 6 Supercopa di Spaña y 2 Mundial di Club. E mediocampista lo integra na e training diahuebs awo. E mesun dia ta bolbe bek tambe, Gerard Pique, Jordi Alba, Andres Iniesta, Sergio Busquets, Pedro Rodriguez, Ivan Rakitic y e camerunes Alex Song.

# Dunga un biaha mas tecnico di Brasil su seleccion



E entrenador y campeon Mundial, Carlos Caetano Bledorn Verri "Dunga" tabata nombra e seleccionador nobo di Brasil, como sustitucion di Luiz Felipe Scolari. Dunga, cu a dirigi Brasil entre 2006 y 2010, tabata presenta den un rueda di prensa na e sede di Confederacion Brasileño di Futbol (CBF), na Rio de Janeiro. E tecnico di 50 aña a hunga tres Mundial cu Brasil (1990, 1994 y 1998) y tabata capitan di e seleccion aki. E presidente di CBF, Jose Maria Marin, a destaca cu Dunga tabata capitan di e seleccion cu a gana Mundial di 1994 y a bisa cu tabata tin "exito" como entrenador den su prome etapa como seleccionador. "Tabata capitan di e seleccion, hungador di un seleccion campeon, a mustra capacidad pa dirigi e seleccion brasileño, tabata demostra atraves di su number, no solamente palabra, e tin tur rekisito y capacidad pa dirigi e seleccion", Marin a bisa. Dunga a revela cu e lo no dirigi Brasil den e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro di 2016, cu lo tin como tecnico e director tecnico di e categoria hubenil, Alexandre Gallo.



# Alvaro Morata lo ta 50 dia afo

E delantero spaño Alvaro Morata lo descansa 50 dia como consecuencia di un lesion di segundo grado den su rudia banda robes, segun su team nobo, Juventus a duna di conoce.

Den e comunicado, e club ta splica cu e test di clinica realisa riba e hungador a revela cu a presenta un lesion di segundo grado na e ligament di su rudia banda robes.

Alvaro Morata, obliga na retira e dia prome durante training, a hasi test ayera mainta den e Clinica Fornaca de Sessant, na Turin. E delantero spaño ta den recuperacion durante e siguiente 50 dia, segun e dokternan a pronostica.

Diasabra, Juventus, a presenta e hungador oficialmente como su hungador nobo, cu a costa nan 20 miyon di euro, y lo wordo paga den tres termino y cu un opcion di recompra pa Real Madrid t'e na un maximo di 30 miyon.




## Presidente di Colombia a gradici James Rodriguez pa ta un ehempel pa Colombia

E confirmacion di e compra di e colombiano James Rodriguez cu Real Madrid a lanta diamars e orguyoso nacional di e pais, representa pa su fan number uno, e presidente Juan Manuel Santos, cu a gradici e hungador pa ta un ehempel pa e hoben nan. "¡Qué orgullo James Rodríguez! Gracias por ser ejemplo de que los jóvenes en Colombia con esfuerzo y dedicación pueden llegar muy lejos", palabra di Santos riba su cuenta di Twitter. E propio hungador, cu prome cu a wordo presenta oficialmente cu Real Madrid, tambe a expresa su felicidad riba su cuenta di Twitter. "El sueño ya es REAL. Feliz de hacer parte del mejor club del mundo. #HalaMadrid @realmadrid", esaki ta loke James a pone, cu tabata e maximo goleador di Mundial di Brasil, na unda a score e gol considera mas bunita y un di e mihor hungador di e torneo.

# New York Yankees a logra haya Chase Headley



**NEW** York Yankees a cumpra Chase Headley den un cambio cu San Diego Padres. Yankees a manda den e transaccion aki e hungador di cuadra Yangervis Solarte y e pitcher di liga menor, Rafael de Paula pa San Diego den un intermcabio pa Headley, y cu lo por trece un impuslo den e alineacion di New York. Padres lo paga cerca di 1 miyon di e 4 miyon cu falta di e contract di 10 miyon di dollar di Headley e temporada aki, unda despues e lo bira den agente liber. Headley tabata tin problema cu bat e temporada aki, cu un average di .229, 7 homerun y 32 RBI. Tambe tabata tin problema e temporada pasa na tin cu lidia cu lesion, cu un average di .250 y 13 homerun, pero ta reconoci como un di e mihor tercera base defensivo di MLB, cu un average di fildeo di .965. E pelotero a conecta 31 homerun y 115 RBI den 2012, lider den dicho registro den torneo, loke a dun'e e Guante di Oro y Bate di Plata, y ta spera cu e por yuda e ofensiva di New York.




James Rodriguez:

# "E ta hopi presion, pero mi ta prepara"

**JAMES** Rodriguez na ningun ocasion a cansa di ripiti cu ta un soño hunga den Real Madrid y cu ta cla pa e reto aki. Tambe a menciona cu Zidane tabata su idolo y cu ta bini pa traha y yuda su compañero nan gana titulo. Pa prome biaha sinta den e sala di prensa di Bernabeu pa atende cu e medionan di comunicacion y e palabra cu mas a ripiti tabata "soña" y "e ta un gran club". E hungador colombiano a uza semper un tono humilde insistiendo varios biaha cu e ta bini "pa yuda y traha dia pa dia hunto cu mi compañero nan pa gana titulo". James a menciona tambe cu "mi no ta bini como titular, mi ta bini pa traha, tin un nivel halto pa mester hunga mi ta cla". Y tambe a menciona "ta un placer hunga cu compañero cu sigur lo siña hopi di nan, y mi ta spera cu nan tur tey paso asina mi por siña hopi mas". James Rodriguez tabata compaña pa Emilio Butragueño, cu a duna di conoce na e hungador cu "bo ta un hungador extraordinario cu nos a deposita hopi confiansa". E hungador ta consciente cu yega na Real Madrid ta "un gran presion, pero mi ta prepara mentalmente y fisicamente pa tur esaki. Mi kier yuda e club conquista mas titulo y si cu gol mihor, pero tambe cu pase". James a confesa cu ta sigui Real Madrid desde cu "mi tabata tin 10, 11 aña y cu nunca mi a pensa na bay otro team. Ora mi a haya sa e interes di e club aki mi a hasi tur lo posibel pa mi soño wordo cumpli cumi tabata tin desde mucha y cu porfin por cumpli. Mi lo no lubida e dia aki nunca", e colombiano a bisa, pa añadi cu "mi no ta kere cu e gol cumi a score contra Uruguay tabata esun decisivo pa pone un oferta, paso nan ta sigui mi persona desde hopi tempo, pero sigur e gol ey tabata un plus".

E delantero no a sconde cu "Zidane ta e hungador cu mas wowo mi a buta riba dje" y ora tabata puntra pa su posicion den veld, el a pone cla "mi por hunga den centro, banda drechi y banda robes, pero esun cu ta dicidi ta Ancelotti y lo hunga unda e ponemi" y pa añadi cu "mi no a papia ni cu e mister ainda". James lo hasi'e prome cu 1 di augustus, e dia cu e mester presenta na Valdebebas pa cuminsa e training cu su team nobo. James Rodriguez tabata cuestiona tambe pa su prijs, 80 miyon di euro, cu ta hasi'e den e tercer compra mas caro den historia di Real Madrid. "Ami no ta papia di number, solamente mi kier traha y yuda e club pa sigui hasi historia y ohala por duna alegria na e publico", e colombiano a bisa cu no kier a papia riba e futuro di Falcao cu a zona pa Madrid. "Esey ta cosnan di directiva pero e hungadornan grandi manera su persona por hunga aki perfectamente", el a bisa.

# 46 mil fanatico a du *bini* na James Rod

"MI ta spera di por duna hopi alegria y gana hopi titulo aki. Hala Madrid!", e futbolista a bisa prome cu el a ricibi su camiseta, cu e number 10. Na unda tabata tey presente e embahador di Colombia. Rond di 46 mil fanatico di Real Madrid tabata presente, mas di 15 mil di nan tabata colombiano pa duna James Rodriguez un presentacion impresionante den e palco di honor di Santiago Bernabeu. Uniform blanco y geel tabata loke por a wak den e stadion. Den e zona di prensa no a keda ni un solo stoel liber. Na e presentacion a acudi Florentino Perez, presidente di e club y su hunta directiva. Manera ta tradicional a cuminsa cu un video cu ta pasa e mihor momento di e futbolista desde mucha t'e den su etapa den Monaco, ultimo team prome cu el a yega Real Madrid. "Mi ta spera di por duna hopi alegria y gana hopi titulo aki. Hala Madrid!", e futbolista a bisa. Despues a baha riba veld, ya bisti di blanco, a para pa saca potret, y cuminsa hunga cu e bala y finalmente riba peticion di e publico, a duna e escudo un sunchi. Den su discurso di bon bini, Florentino Perez a bisa: "E temporada pasa nos a gana La Decima y Copa del Rey. Tabata un tremendo temporada, pero awo solamente nos ta pensa na bira mas fuerte y con pa drecha e team mas ainda. Den Madrid titulo ta punto di salida. E grandi nan manera nos stima Alfredo Di Stefano a crea un leyenda. Semper nos kier mas titulo y mas victoria. Esey nos a siña di dje, di e homber cu a cambia e historia di Madrid y di futbol. A yega desde Colombia na 1953 y esey ta algo cu nos lo no lubida. Pesey mi ta contento di su ricibimento pa parti di e madridista nan, hopi di nan colombiano". "Ta yega un di e hombernan cu pa su futbol di calidad a lidera un seleccion colombiano. Tabata un sensacion den Mundial di Brasil. Tabata un di e grandi nan di e torneo, a logra e Sapato di Oro y a score e mihor gol di e campeonato", el a sigui bisa.

"James, nunca a sconde su pasion pa nos camiseta y pa nos club. Sigur bo lo corda e prome biaha cubo a bishita Bernabeu. Awo bo soño ta cumpli. Bo famia sa loke a costa pabo yega aki", el a bisa na e futbolista y a conclui: "Colombia ta soña cubo". Fernando Carrillo, embahador di Colombia na Spaña, tambe a papia pa manda un mensahe di e presidente di e pais, Juan Manuel Santos: "Como colombiano ta yenami di emocion e yegada di James na Madrid. Nos number 10 ta drenta den e elite di futbol mundial via e porta grandi. Despues di Mundial, awo bo ta duna nos otro alegria mas. Na Colombia nos tin un cariño inmenso pa Real Madrid, parti di e scolnan di e club pero tambe pa e simiya cu Alfredo di Stefano a laga atras". Despues di pasa den un clinica di Madrid pa pasa e reconocimento medico, e hungador a firma un contract t'e cu 2020 na rason di 5 miyon euro anual, segun e tabla di salario diseña pa presidente Florentino Perez na 2009. [...] Madrid lo ricibi 40% di e gan[...] pa derecho di imagen di e hu[...]dor, cu ta keda cu e mesun ca[...]dad mientras e 20% ta resta p[...] representante, Jorge Mendes[...] a pasa dos dia cu tabata spe[...] anuncio di e hungador. E ex [...]diocampista di Monaco a yega [...]drid diadomingo ultimo, desp[...] di un breve viahe pa Portu[...] unda a reuni cu e agente pa de[...] e ultimo detaye di su contrac[...] e club di Madrid.

Desde dialuna tur wowo ta[...] riba Real Madrid pa warda ki [...]mento e directiva di Real Mad[...] cu Florentino Perez na cabe[...] hasi oficial loke ya no tabata[...] secreto; James lo bisti di bla[...] Esaki tabata asina hopi menci[...]



# una bon
# lriguez




Real
ashi
nga-
anti-
ba su
s. Ya
ra e
me-
Ma-
pues
ugal
efini
t cu

bata
mo-
drid,
es lo
a un
nco.
ona,

cu e uniform di Real Madrid cu e '10' di James ya tabata na benta den varios tienda di articulo deportivo y souvenirs di e centro di ciudad. E colombiano a causa sensacion diadomingo, ora ya den su caminda pa Lisboa a hasi un locura na e aeropuerto di Madrid. Relativamente desconoci t'e cu juni, a gana e publico di Madrid danki na su logro den Mundial di Brasil. Ganador di Sapato di Oro cu seis gol anota, tabata e unico hungador cu a score den tur wega cu a participa y MVP den tres ocasion. Ademas, e prome gol cu a score contra Uruguay tabata vota como e mihor di Mundial den un encuesta realisa riba e website di FIFA.

E mediocampista ta ademas di dos hungador despues di e brasileño Ronaldo cu a yega Real Madrid despues di gana e Sapato di Oro di Mundial y ta di cinco den historia cu ta cambia di club despues di bira den e maximo goleador di e torneo. Di acuerdo cu Ministerio di Relacion Exterior di Colombia, 4.7 miyon di colombiano ta biba afo di e pais, e 23.1% ta na Spaña. Segun e cifra oficial di Spaña, un total di 232.551 colombiano ta biba legalmente na e pais, di cinco comunidad extranhero mas grandi tras di Romania, Marroko, Reino Uni y Ecuador.



Hunto cu Ranye Drebes preparando p'e campeonato mundial di Cadet

# Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo a train na Düsseldorf, Alemania





**HAKEEM** Lowe di Brazil Taekwondo Stichting su meta grandi tabata pa participa n'e campeonato mundial di Cadet, pero esaki no a bira un realidad dor di circumstancianan fuera di nos mannan di Brazil Taekwondo Stichting. Esaki no a kita cu tur e trainingnan cu tabatin planea p'e team di Aruba a para.

Henk Meijer a regla tur trainingnan hunto cu e atletanan di Hulanda y Alemania, kendenan ta bayendo n'e campeonato mundial na Azerbaijan.

Diamars mainta Hakeem Lowe a train serca Henk Meijer na Groningen te cu 12'or di merdia na unda cu Henk Meijer a concentra riba Plyometric Drills pa despues come algo den Centrum di Groningen p'asina subi auto di Henk Meijer pa core bay te na Düsseldurf.

Na Düsseldorf, Hakeem Lowe a train serca di e coach di Alemania, Dimitros Lautenschlager, kende ta preparando su atleta Randy Drebes (-33kilo) p'e campeonato mundial di Cadet na Azerbaijan cu ta tumando lugar e dianan 24-27 di juli na Azerbaijan.

Hakeem Lowe a wordo ricibi cu mannan habri dor di e coach di Alemania, Dimitros Lautenschlager unda cu Hakeem Lowe a haya e oportunidad di train hunto cu su team.

Hakeem Lowe a haya un trainingspak for di e beheerder di Sport Werk Health and Fitness. Pa nos sorpresa nos a bin topa cu Sabina di e seleccion di Argentina, kende nos a conoce n'e Open di Bolivia cu tambe a biaha pa Düsseldorf p'asina train hunto cu Madeline Folgmann (-57 kilo) di Alemania, kende ta preparando su mes p'e Weganan Olimpico di hubentud cu ta bay tuma lugar na luna di augustus na China.

Hobennan a disfruta di un dia yena di wega, color y sabor

# "Tropical Explosion" a presenta tres sabor nobo

## En bes di cuater color, awor Refresco Tropical tin shete diferente color!

**UN** publico grandi a atende na e "Tropical Explosion" cu a tuma luga diasabra ultimo na YMCA na San Nicolas. Tropical Bottling Company a probecha pa introduci tres sabor nobo, Green apple, Banana y Honey Lemon. Invitadonan a haya e sabornan nobo pa purba, mescos tambe ta algun chips di marca Wise.

Durante e evento a organisa varios competencia, manera Honey Lemon Spoon, Banana Squeeze, Pineapple Hug, Apple Dunk y Grape Balloon. Merdia Brandweer a presenta pa haci un demostracion. Tambe tabatin Cherry dunk tank caminda cara nan famoso manera Larissa Bermudes di Cool fm, Zuriah Flemming, Reina di Carnaval, Derwin Kemp di Youth Xtreme, David Appie Abdul, Nutzbeatz, Rocco Flava, Ronwayne Kock di Delicious y DJ Alah di Blue FM a sinta aden y e muchanan presente a disfruta y a tira nan den e awa color cora. Tambe tabatin un competencia di e "Bubble run" caminda personahenan di radio a participa, manera tabata Cool FM, Blue FM y Caliente FM.

E dia tabata yena cu actividad y a inclui un "Dance competition" cu tabatin como premio un "Monster tablet" cortesia di Crown Aruba. Atardi a saca ganadonan di tur e wega nan. YMCA Warriors un grupo di hoben cu ta miembro di YMCA a gana e competencia di e weganan cu un total di 300 punto. Nan a gana 500 florin cash y nan a haya nan caha di refresco Tropical di e shete sabor nan cual ta color cora, geel, grape, oraño, green apple, banana y honey lemon. Riba dje a regala nan Wise chips. Na di dos luga tabatin Lime greens cu a gana nan caha di e shete sabornan y nan paki chips y di tres lugar tabata Red Cherry Monkeys un grupo di solamente hoben femenino.

Na final tabatin presentacion di Le Groove, cu sigur a sa di entretene tur presente. E tres sabornan nobo di Refresco Tropical ta riba mercado caba. Bo ta haya nan den tur supermercado of tienda rond di Aruba. Sigui disfruta di Refresco Tropical, e unico refresco di local, produci y emboteya na Aruba.





# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## E autoridad di Gobernador ... y esun di Gobierno di Reino Hulandes

**YA** pa mas di dos siman caba cu for di diferente angulonan di nos comunidad un o mas "expertonan" o "staatsrechtsgeleerden" riba e aspecto estatal referente e funcion y autoridad di Gobernador a resalta. Ningun momento ta mi intencion di cuestiona dicho argumentonan pero mas bien mi ta sinti como cuidadano di e pais aki orgulloso cu algun di e personanan a tuma e iniciativa di trese nan pensamento y conocimiento respecto e tema tan controversial aki. Cu esakinan ta keda tema pa contradeci, discuti y debati riba esakinan nos no mester tin ningun duda.

Mi mes un persona como hurista ta sinti e deber di trese "mi opinion y argumentonan" riba e tema tan controversial aki dilanti. Na vispera di termina mi studio di Ley na e Facultad di derecho di Universidad di Aruba, mi escogencia pa mi tesis final (eindscriptie) a cay riba e tema aki, esta "de bevoegdheid van de Gouverneur" (e autoridad di Gobernador).

Un tema (onderwerp) cu porcierto a ponemi den un "desierto" di informacion y casi mi a hala atras pa bay escohe un otro tema cu lo tawata mas accesibel na informacion, literaturanan y hurisprudencia, por ehemplo derecho penal (Strafrecht). Pero toch despues di analiza e tema aki y debi na e hecho cu casi pa haya informacion y literaturanan pa studia e tema di e autoridad di Gobernador ta escaso.....mi a disidi toch di hasi mi escogencia pa cu e tema aki pa asina duna un poko di mi contribucion na nos comunidad pa cu na buskamento di mas informacion riba e "autoridad di Gobernador".

No ta mi intencion di bay en extenso pasobra sigur lo mi mester pidi paginasnan di nos medionan di comunicacion cual no ta e intencion di esaki.

E funcion di Gobernador ta consisti di dos tarea (twee taken). Esun promer ta unda cu e ta representante di Rey Willem Alexander den su calidad como hefe di pais Aruba, e asina yama "Organo di Pais Aruba" (Landsorgaan). E funcion aki ta wordo cualifica como un funcion ornamental of symbolico na unda cu en no por wordo responsabilisa pa su actonan of mas bien pa e firma cu e ta pone riba desicionan di Gobierno y Parlamento, por ehempel Landsbesluiten of Landsverordeningen (decretonan gubernamental y leynan aproba pa parlamento). Ta e minister cu tambe ta pone su firma riba dicho decretonan ta esun cu ta carga e responsabilidad. Aki mi kier accentua y para tras di e argumento di professor van Rijn na unda cu e la skirbi cu " Gouverneur moet tekenen bij het kruisje"......pasobra na final di cuenta Gobernador no por wordo poni responsabel pa su firma manera ya mi a accentua caba.

E di dos funcion ta na unda cu e ta un Organo di Gobierno di Reino Hulandes (Koninkrijksorgaan).

Mi ta tribi di accentua y argumenta cu aki "hasta nos no por yame Gobernador" pasobra den e calidad o funcion aki en no ta un representante di nos Rey pero mas bien e ta un Organo di gobierno di Reino Hulandes. Un ehempel cla di esaki ta den e ley cu ta regarda "extradiccion" di nos cuidadanonan. E asina yama "uitleveringswet" na unda cu E tin cu firma pa cu e extradiccion di nos cuidadanonan. E ta hasi esaki den nomber di e minister di Husticia di Gobierno di Reino Hulandes y e ultimo aki ta esun cu ta para responsabel pa cu e extradiccion of decision aki. Akinan su funcion "por" wordo cataloga como "een Hoge ambtenaar" den funcion di Gobierno di Reino Hulandes. Mi kier a accentua cu esaki ta mi opinion cu mi por a conclui for di mi estudio y a base di literaturanan y hurispurdencianan. Tambe mi mester trese mi remarca padilanti ora cu den un entrevista recientemente hasi na minister di asuntonan di Reino, sr. Plastkerk, ora su persona no a menciona of dirigi su mes na e funcion "Gobernador", pero a yame na su nomber, esta dhr. Refunjol. Aki no ta trata di un falta di respet, pero simplemente ta un hecho (mi opinion personal) cu ta trata den su calidad di Organo di Reino Hulandes y aki e no ta actuando como Gobernador!

Biniendo bek si Gobernador ta autorisa di nenga di firma un decision di Gobierno...como Gobernador (Organo di pais Aruba) e mester firma...pero ora e pone su pen abao y keda sin firma e ta kita su petchi di Gobernador y bisti esun di Organo di Gobierno di Reino Hulandes. Den e funcion aki e ta wordo cataloga of por ser mira como un "waakhond" y tin di vigila si un desishon di Gobierno y parlamento di Aruba por trese e asina yama "asuntonan cu ta regarda Reino Hulandes" (Koninkrijksaangelegenheden), cu ta stipula den e artikulonan 3 y 43 di nos Statuto di Reino Hulandes, artikulo 21 di e reglamento di Gobernador of tratadonan internacional, den peliger.

Esaki por sosode na dos manera...sea E ta haya un instruccion di Gobierno di Reino Hulandes pa no firma OF E ta hasi esaki riba propio iniciativa si e ta sinti o kere cu dicho decision ta enpugna cu un Koninkrijksaangelegenheid di e artikulonan ya menciona.

E reglamento di Gobernador ta stipula cu manera e hasi esaki e mester dibiaha (terstond) pone esaki den man di Gobierno di Reino Hulandes pa sea, despues di a haya conseho di Raad van State, ta schorse, ta destrui e of ta mande bek pa alsnog E firma dicho decision. Si en dado caso e decision ta pa firme toch...E lo hasi esaki como Gobernador e ora y no como Organo di Reino Hulandes! Si en caso Gobierno di Reino Hulandes ta persisti pa no firma...anto e ora e lo keda fungi como representante de Gobierno di Reino Hulandes y no como Gobernador.

No ta mi intencion di bay den un discusion politico pero mirando lo susedido di e ultimo dianan mi ta haya cu como Organo di Reino Hulandes, E mester a siquiera cuestiona Gobierno di Reino Hulandes riba e procedura cu esakinan a encamina pa yega na un KB....Mirando cu e procedura cu a wordo encamina a bay enpugna y contra relganan stipula den nos Statuto di Reino Hulandes, cual porcierto ta di un rango mas halto cu hasta e propio Constitucion Hulandes (Grondwet) mes. Locual mi ta referi ta cu Rijksministerraad no a encamina e procedura di manda e decision pa Raad van State pa conseho y tambe a viola y nenga e derecho di "intern appel" di nos Gevolmachtigde Minister durante tratamento di e tema aki den Rijksministerraad. Akinan claramente nan a viola locual nos Statuto di Reino ta stipula!

Den e controversia cu ta tumando lugar actualmente...

...e argumento cu Rijksministerraad por ta usando ta cu kisas den nan concepto e presupuesto 2014 cu Gobernador ta nenga di firma ta basa riba e pensamento cu esaki lo ta enpugna cu e "deugdelijkheid van bestuur" cu ta stipula den artikulo 43 di Statuto di Reino Hulandes.

Mi opinion pa cu esaki no por ta "in casu" pasobra esaki ta netamente un asunto autonomo y interno cu ta regarda pais Aruba y e no ta un asunto cu ta regarda Reino Hulandes. Den mi concepto e terminologia di "deugdelijkheid van bestuur" ta bay mucho mas leeuw y por ehempel ta encera ora ta trata di hechonan castigabel manera "wanbestuur, corupcion, fraudenan" cu Gobernanten ta hasi nan mes culpabel na e hechonan aki. Un ehempel di tal hecho ta manera a sosode anjanan anterior na nos hermana isla Sint Maarten.

Pami e hecho di tin un deficit den bo presupuesto hamas por wordo cataloga como tal y principalmente ora cu ehercisionan responsabel a wordo hasi den e presupuesto 2014 y hasta ora ratingsnan internacional ta cataloga esakinan como un hecho positivo pa futuro di e presupuestonan di nos pais Aruba.

Cu e acto aki mi ta considera cu Gobierno di Reino Hulandes a secuestra nos parlamento, mirando cu parlamento como e organo mas alto segun nos constitucion a aproba dicho presupuesto cu un mayoria di 13 voto!

Terminando mi kier a accentua cu e tema y e hechonan cu ta tumando lugar aki sigur lo bay den historia di nos Pais Aruba y mi ta haya cu aki no ta trata di un color politico....aki ta Aruba ta den conflicto constitucional cu Hulanda y aki nos mas cu nunca mester uni pa lucha pa asina mantene nos autonomia cu nos lidernan di pasado en feliz memoria a lucha y a logra pa nos y nos futuro generacionnan nos dilanti.

mr. Alexander F. Tromp

# Edificio na Pastoor Hendrikstraat na San Nicolaas formando peliger



**UN** edificio cu antes tabata un lodge awor ta birando mas bien un peliger pa e area di San Nicolaas. Varios biaha bisiñanan a keha riba e edificio aki. E siman aki un biaha mas e dia a habri cu problema. Bisiñanan a yama autoridad ora cu nan a scucha manera un zonido fuerte. Na yegada a mira cu e edificio deplorabel a cuminsa cay for di otro. Aunke e tin un cura rond di dje tog ta bon pa dune atencion. Polisnan y bomberonan a analisa henter e area. Ta haci un suplica pa haci algo cu e edificio aki. Ainda ta na tempo pa deshaci di dje prome cu algo mas serio sosode.












## Servicio pa Comunidad




### Emergencia

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** -

**Pariba di Brug:** -

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**
Dr. -

**Pariba di Brug:**
Dr. Britt-Croes

### Servicionan

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7127 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |

### Cas Editorial




**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



**_Clara Filé-Orman_**
*17-04-1938 - †21-07-2014

Acto di Entiero lo wordo anuncia despues



## Resultado di Loteria

| | | |
|---|---|---|
|  | 2:30 7189-8328-0998<br>9:00 4035-4896-9165 | |
|  2:30 7945<br>9:00 3037 |  2:30 2947 Aries<br>9:00 0369 Leo | |
|  | 04-25-22-05-14 | |
|  | 04-14-11-24 | MEGABALL 06 |
| DIARIO<br>1740<br>0689<br>4100 | SUPER FOUR<br>3634 |  |



# Celebracion Solemne na honor di Santa Filomena V.M Iglesia Santa Filomena na Paradera



**REV.** Pastoor Toti Fuentebella di Parokia di Santa Filomena ta invita e pueblo general en particular tur parokiano di Paradera pa participa den e nobena y fiesta di parokia. E Fiesta di Santa Filomena lo inicia riba diadomingo dia 27 di Juli 2014.

Pa 10.00 a.m lo tin e tradicional dia di Famia durante cual lo tin koffie morgen y vlooienmarkt entre otro benta di matanan, bolo y cuminda crioyo. Esaki lo tuma luga den Centro Caiquetio na Paradera. Ta conta cu presencia di tur parokianonan y pueblo di Aruba en general pa bin celebra hunto cu nos e apertura di e Fiesta di Santa Filomena 2014. E dia aki lo termina pa 1.30 p.m.

Cu cordial saludos y hopi bendicion Rev. Pastoor Toti Fuentebella, Pastoor di Parokia Santa Filomena na Paradera.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



**_Eloy Enrique Lopez_**
cariñosamente yama "Loy"
*08-10-1944 †12-07-2014
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

# Colombia a celebra nan 204 aña di Independencia
































# ATIA conhuntamente cu CMB y SETAR ta presenta e "Women in Leaderschip Conference 2014"

*Dia 22 di augustus proximo, ATIA ta presenta e "Women in Leaderschip Conference 2014" titula "Breaking the Glass Ceiling" na Renaissance Convention Center cu CMB y SETAR como patrosinadornan principal*



**ATIA** ta contento di participa cu e di tres "Women in Leaderschip Conference" lo ta uno sumamente interesante y educativo. E conferencianan anterior a concentra riba con pa inspira y tuma accion. E conferencia e aña aki lo concentra riba discuti e bareranan cu hende muher ta enfrenta den nan carera profesional. E discusion principal lo ta con hendenan muher por kibra e asina yama "Glass Ceiling" y amplia nan horizonte pa por logra nan obhetivonan como lider.

E conferencia ta conta cu cuater orador internacional cu diferente formacion y conocemento. E cuater oradornan invita ta Sr. Francio Guadeloupe, Sra. Michelle Ryan, Sra. Anita de Groot y e orador principal Sra. Carmen Breeveld.



E prome orador Sr. Francio Guadeloupe, a nace na Aruba y no ta un persona desconoci. Francio tin un titulo di PHD den Antropologia for di e Universidad di Amsterdam y a yega di participa den varios debate encuanto desigualdad di genero, etnicidad, religion y identidad. Actualmente Francio ta "Dean of Academics" na e Universidad di St. Maarten.

E di dos orador na e conferencia ta Sra. Michelle Ryan. Naci na Australia, Michelle ta profesora di Psicologia Social y Organisatorio na e Universidad di Exeter na Inglatera. Su investigacion pionero encuanto e fenomeno di "The Glass Cliff" a wordo clasifica pa e *Times Higher Education Supplement* como e Projecto di Investigacion di Aña na 2005 y a keda nombra pa *New York Times* como un di e "Best 100 ideas" cu a influencia 2008. Ademas, Michelle ta co-editor di e buki "The Glass Ceiling in the 21st Century: Understanding the Barriers to Gender Equality". Actualmente Michelle ta realisando un "British Academy Mid-Career Fellowship" pa examina e rol di identidad den e percepcionan di equilibrio entre trabou y bida priva.

Den e parti di merdia despues di lunch, e conferencia lo habri cu Sra. Anita de Groot. Naci na Hulanda, Anita ta fundador y CEO di AIM Consulting Group. Anita ta traha na nivel di ehecutivo como coach, facilitador y consehero, concentrando riba crecemento personal como tambe riba comunicacion den diferente aspecto di negoshi. Anita ta co-fundador y co-propetario di "Women's Professional Group" cu ta apoya organisacionnan den usa diversidad pa realisa nan obhetivonan y tambe ta apoya hendenan muher den enfoca riba nan metanan den nan carera profesional y ta conecta empresarionan femenino cu inversionistanan femenino pa realisa nan ambicionnan.



E conferencia lo wordo sera door di e orador principal Sra. Carmen Breeveld. Naci na Suriname, Carmen ta doño y directora di Team Care, specialisa den Recurso Humano. Carmen a ocupa varios cargo como consehero den directiva di entre otro e comite politico "Federation of Business Women", e directiva general di VNO-NCW, e organisacion di dunadornan di trabou mas grandi na Hulanda, e directiva di e "Leadership Corps Amsterdam-Amstelland" y a duna conseho na Minister di Economia y Asuntonan Social encuanto e spirito empresarial y mercado laboral nobo. Na 2013 Carmen a wordo distingui como e "European Black Business Woman den 2013". Carmen ta e fundador principal di e "Women's Conference Europe" y presidente di e "Women's Conference Foundation". Carmen tambe ta e iniciador di e programa "Women on Board" caminda ta entrena hendenan muher pa puestonan den posicion halto di management.



ATIA conhuntamente cu CMB y SETAR ta invita Aruba completo pa asisti y participa na e "Women in Leadership Conference 2014" cu lo tuma lugar dia 22 di augustus proximo na Renaissance Convention Center di 8.00 am pa 3.30 pm. Ticketnan ta obtenibel solamente na ATIA, Pedro Gallegostraat 6. Pa compra di ticket por tuma contacto cu ATIA na 582-7593 of por mail nos na info@atiaruba.org. Pa mas informacion di e conferencia y pa reserva bo ticket(nan) di antemano bishita nos website www.womenaruba.com. No perde!